

ISSN 1391 - 0000

# ප්‍රජනකාල ප්‍රවෘත්ති

## நூலகச் செய்திகள்

### LIBRARY NEWS

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රජනකාලයේ ප්‍රවෘත්ති ප්‍රකාශනය  
இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் செய்திப் பிரசுரம்  
THE NEWS LETTER OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

27 වන වෙළුම 3/4 කලාප, 2006 ජූලි - සැප්තැම්බර්/ඔක්තෝබර්-දෙසැම්බර්  
மலர் 27 இதழ் 3/4 ஜூலை-செப்டெம்பர்/ஒக்டோபர்-டிசம்பர்  
Volume 27, No. 3/4, July-September/October-December, 2006



ජාතික ප්‍රජනකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය  
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை  
National Library and Documentation Services Board

ජාතික කියවීමේ මාසය 2006 සමාරම්භක උත්සවයේ විවිධ අවස්ථා  
2006.10.12

ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී



# පුස්තකාල පුවත්නි

LIBRARY NEWS **நூலகம் செய்திகள்**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පුවත්නි ප්‍රකාශනය

தேசிய நூலக, ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செய்திப் பிரசாரம்  
THE NEWSLETTER OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

ආරම්භය 1973 - Commenced 1973 - ஆரம்பம் 1973

27 වන වෙළුම 3/4 කලාප  
2006 ජූලි - සැප්තැම්බර්/  
මක්තෝබර්-දෙසැම්බර්

மலர் 27, இதழ் 3/4 2006  
ஜூலை - செப்டெம்பர்/  
ஒக்டோபர் - டிசம்பர்

Vol. 27 No. 3/4  
July - September  
October-December 2006

සංස්කාරක උපදේශක මණ්ඩලය

பதிப்பாளோசனைக் குழு

Editorial Advisory Board

ජී.ඒ. සමරසිංහ  
සභාපති

ஈ.ஏ. சமரசிங்ஹ  
தலைவர்

E.A. Samarasinghe  
Chairman

ඩබ්.එම්.එම්.කේ. චිරසිංහ  
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

டபிள்யூ.எம்.எம்.கே. வீரசிங்ஹ  
பணிப்பாளர் நாயகம்

W.M.M.K. Weerasinghe  
Director General

සංස්කාරක මණ්ඩලය

பதிப்பாசிரியர் குழு

Editorial Board

ජී.ඩී. අමරසිරි

ஜி.டி. அமரசிறி  
நாலனி மல்லவாச்சி

G.D. Amarasiri

නාලනී මල්ලව ආරච්චි

டபிள்யூ. சுனில்

Nalani Mallawarachchi

ඩබ්. සුනිල්

தயாநந்தி சிறிதரன்

W. Sunil

දයානන්දී ශ්‍රීධරන්

டபி.எம். அரவிந்த

Thayananthi Sridharan

ඩබ්.එම්. අරච්චන්ද

எஸ். குரியபண்டார

W.M. Aravinda

එස්. සූරියබණ්ඩාර

கணனி வடிவமைப்பாளர்

Computer Typesetting and  
Page Setup

පරිගණක අක්ෂර සංයෝජනය සහ

පිටු සැකසීම

பி.எஸ்.கே. லியனகே

P.S.K. Liyanage

පී.එස්.කේ. ලියනගේ

මුද්‍රණය හා ප්‍රකාශනය

அச்சிட்டு வெளியிடுதல்  
வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திய  
பிரிவு

Printed and Published by  
Publication and Book Development  
Division

ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශය  
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා  
මණ්ඩලය

இலங்கை தேசிய நூலக  
ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை  
இல 14, சுதந்திர ஒழுங்கை  
கொழும்பு 07  
இலங்கை

National Library and  
Documentation Services Board  
No. 14, Independence Avenue  
Colombo 07  
Sri Lanka

අංක 14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07  
ශ්‍රී ලංකාව

දුරකථනය : 011- 2687583

தொலைபேசி : 011-2687583

Tel : 011-2687583

011- 2698847-261

011-2698847-

011-2698847-261

ෆැක්ස් : 094-011 - 2685201

தொலை நகல் : 094-011-2685201

Fax : 094-011 -2685201

ඊ මේල් : pub@mail.natlib.lk

ஈ.மெயில் : pub@mail.natlib.lk

e mail : pub@mail.natlib.lk

වෙබ් අඩවි : www.natlib.lk

වෙබ් தளம் : www.natlib.lk

web page : www.natlib.lk

ජාතික පුස්තකාල හා  
ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය  
2006

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல்  
சேவைகள் சபை  
2006

National Library and  
Documentation Services Board 2006

කලාපයක මිල

பிரதியின் விலை

Price

රුපියල් 50.00 US \$ 5.00

ரூபா 50.00 \$5.00

Rs. 50.00 US \$5.00

වසරක දායක මුදල රුපියල් 200.00

ஆண்டுச் சந்தா ரூபா. 200.00

Annual Subscription Rs.200.00

ලෙක්චර් හා මුදල් ඇණවුම “සභාපති,  
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා  
මණ්ඩලය” නමට යොමුකරන්න

சகல காசோலைகளும், தபால்  
கட்டளைகளும்  
தலைவர்  
தேசிய நூலக, ஆவணவாக்கல்  
சேவைகள் சபையின் பெயருக்கு  
எழுதப்பட வேண்டும்

All Cheques and Money Orders  
should be forwarded to

Chairman

National Library and  
Documentation Services Board

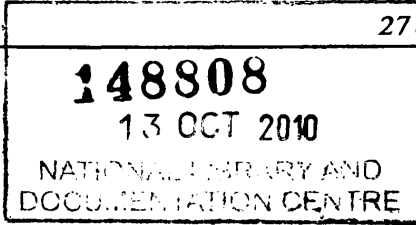
පිටකවරය මුද්‍රණය  
සස්මිතා ප්‍රින්ටර්ස්  
පිලියන්දල

வெளிமட்டை அச்சிடல்  
சஸ்மிதா பிரின்டர்ஸ்  
பிலியன்டல

Cover Printed by  
Sasmitha Printers  
Piliyandala

148808  
13/10/10  
2

27 වන වෙළුම 3/4 කලාප 2006 ප්‍රලී-සැප්තැම්බර් / ඔක්තෝබර්-දෙසැම්බර්



පටුන

01.	ජාතික පුස්තකාල පුවත්	04-09
02.	தேசிய நூலகச் செய்தி	09-14
05.	National Library News	15-19
07.	පොතපත කියවීම මානසික සංවර්ධනය සහ මානව සමාජ සංවර්ධනය	20-22
08.	Local information upload strategy for Rural Sri Lanka : building up community pages on the internet	23-28, 32
09.	සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිළිබඳ පසු විපරමක්	29-32
10.	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයීය ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය යටතේ 2006 වසරේ දී ප්‍රකාශිත කෘති	33-36

කතුවැකිය

**ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයේ දී වැදගත්වන සාධකාරී ගොනු  
(Authority Files)**

පුස්තකාල එකතුවක අඩංගු තොරතුරු වෙත පාඨකයන්ට ප්‍රවේශවීමට පහසු මාර්ගයක් වශයෙන් පුස්තකාල වෘත්තිකයන් විසින් සුවි සංලේඛ සකස් කරනු ලැබේ. එසේ සකස් කරනු ලබන සුවි සංලේඛයන්හි ශීර්ෂ ලෙස භාවිත කරනු ලබන සම්මත ශීර්ෂ පද සාධකාරී ගොනුවක් ලෙස හඳුන්වනු ලැබේ. එබඳු සම්මත පද මාලාවක් අවශ්‍ය වන්නේ සුවි සංලේඛවල දී භාවිත පුද්ගල නාම, ග්‍රන්ථ නාම, ආයතන නාම, විෂය නාම, ග්‍රන්ථ මාලා ආදිය විවිධාකාරයෙන් හැඳින්වෙන අවස්ථාවල දී එකම අන්‍යය වූ ස්වරූපයකින් පවත්වා ගැනීම සඳහා ය. මෙය තවත් තහවුරු කරන්නේ නම් එකම කතුවරයා, විවිධ නම්වලින් හැඳින්වීමේ දී තෝරාගත් එක් සම්මත නාම ස්වරූපයක් යටතේ අදාළ කෘති සියලු සංලේඛ කොට දැක්වීමය. ග්‍රන්ථ නාම, විෂය නාම, ආයතන නාම ආදිය සම්බන්ධයෙන් ද මෙම ක්‍රමය අනුගමනය කරනු ලැබේ.

පුස්තකාලවල සුවිකරණ කටයුතුවල දී ඒකමිතියක් ඇති කිරීම, ද්විත්වකරණය වළකාලීම, සුවිවල තත්වය උසස් මට්ටමකට ගෙන එම, විශේෂයෙන් ම සුවි ශීර්ෂ සම්පාදනයේ දී සිදුවන විෂමතා අවම කර ගැනීම, පුස්තකාල ජාලකරණයක් තුළ කාර්යක්ෂමව සුවිකරණ කටයුතු පවත්වාගෙන යාම සහ තොරතුරු ගවේෂණයේ දී පහසුවෙන් තොරතුරු නිරාකරණයට හැකිවීම ආදී කාර්යයන් රැසකට සාධකාරී ගොනු බෙහෙවින් ප්‍රයෝජනවත් වේ.

මෙවැනි ගොනු නිර්මාණය කිරීම ඒ ඒ පුස්තකාලවලට තනි තනිව ඉටුකළ නොහැකි කාර්යයකි. ඒ සඳහා අවශ්‍ය සම්පත් සාමාන්‍ය පුස්තකාලයක තිබිය නොහැක. විවිධ මූලාශ්‍ර, විශේෂඥ දැනුම හා මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන මේ සඳහා අත්‍යාවශ්‍ය වේ. ඒ අනුව ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය මගින් මෙම කාර්යයට උරදීමක් වශයෙන් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ හා සිංහල භාෂා සාහිත්‍ය ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රවීණයන්ගෙන් සැදුම්ලත් කම්ටුවක උපදෙස් මත අනුරාධපුර යුගයේ සිට විසිවන සියවස මැද භාගය දක්වා කර්තෘ නාම සාධකාරී ලේඛනය ද (සිංහල) අනුරාධපුර යුගයේ සිට කෝට්ටේ යුගය දක්වා ග්‍රන්ථ නාම සාධකාරී ලේඛනය (සිංහල) ද සම්පාදනය කරන ලදී.

සම්මතයක් වශයෙන් ගෙන බලන විට පුස්තකාල හා විඥාපන සේවාවන්හි දී පුළුල් වශයෙන් භාවිත කරනු ලබන සාධකාරී ගොනු ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයේ දී ඉතා අත්‍යවශ්‍ය අංගයක් බව කිවයුතුය.

සංස්කාරක

# ජාතික පුස්තකාල පුවත්

## ජාතික පුස්තකාල දේශන මාලා

### 2006 ජූලි මස සිට දෙසැම්බර් මස දක්වා පැවැත් වූ දේශන

දිනය	දේශක	මාතෘකා
2006.07.26	විශේෂඥ වෛද්‍ය සාගර්කා සමරසිංහ මිය	ටොක්සෝප්ලැස්මා (TOXOPLASMA) රෝගය පිළිබඳ ඔබ දනගුණ කරුණු
2006.08.31	ජේ.ඒ. අමරවීර මහතා	බුදු දහම විද්‍යුත් ඇසින්
2006.09.29	මහාචාර්ය පියදාස රණසිංහ මහතා	සාමය සඳහා පුස්තකාල
2006.10.25	වමින්ද හිමේෂ් ද සිල්වා මහතා	තොරතුරු කළමනාකරණය සඳහා තොරතුරු තාක්ෂණය යොදා ගැනීම
2006.11.30	චරුණි ගඟබඩආරච්චි මිය	ලේඛන උරුමය සංරක්ෂණය - දකුණු කොරියාවේ පැවති සමුළුවේ අත්දැකීම්
2006.12.27	යූ.ඒ.ඩබ්ලිව්. ද සිල්වා මහතා	කාර්යාල කළමනාකරණයේ දී පැන නගින ගැටලු

### පුහුණු පාඨමාලා

\* පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය වර්ගීකරණය (Classification) සහ සූචිකරණය (Cataloguing) පිළිබඳව අමුඛලන්තොඩ අධ්‍යාපන කලාපයේ ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ පුහුණු පාඨමාලාවක් 2006 සැප්තැම්බර් මස 22 සහ 23 යන දිනයන්හි බලපිටිය ගුරු විද්‍යාලයේ දී පැවැත්විණ. මෙම දෙදින පුහුණු පාඨමාලාව සඳහා ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු 37 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

\* රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාලවල සේවය කරන පුස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ දෙදින පුහුණු පාඨමාලාවක් 2006 අගෝස්තු මස 11 සහ 12 දිනවල රත්නපුර පුස්තකාල ග්‍රාම සංවර්ධන පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම පුහුණු පාඨමාලාව සඳහා පුස්තකාලයාධිපතිවරු 25 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

\* පිරිවෙන් පුස්තකාලවල කටයුතු පිළිබඳ පිරිවෙන් පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ පුහුණු පාඨමාලාවක් 2006 ජූලි මස 25 සිට 27 දින දක්වා අඹේපුස්ස සේනානායක පිරිවෙන් දී පවත්වන ලදී. මෙම තෙදින පුහුණු පාඨමාලාව සඳහා පිරිවෙන් පුස්තකාලයාධිපතිවරු 45 දෙනෙක් සහභාගි වූහ. දිස්ත්‍රික් මට්ටමින් පිරිවෙන් පුස්තකාලයාධිපතිවරු පුහුණු කිරීමේ තවත් මෙවැනිම වැඩමුළුවක් 2006 දෙසැම්බර් මස 12 දින සිට 14 දින දක්වා අවිස්සාවේලල ශ්‍රී සුධර්මාරාම විද්‍යායතන පිරිවෙන් දී පැවැත්විණ. මෙම තෙදින පුහුණු වැඩමුළුව සඳහා රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කය නියෝජනය කරමින් පිරිවෙන් පුස්තකාලයාධිපතිවරු 26 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.



### සංස්කෘතික නිලධාරීන්ට පුස්තකාල පුහුණුව

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාස මට්ටමෙන් පිහිටුවා තිබෙන සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානවලට අනුබද්ධිතව පුස්තකාල ආරම්භ කිරීමට සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශය කටයුතු යොදා තිබේ. මෙහි අරමුණ වන්නේ පොතපත ඇසුරෙන් ප්‍රදේශවාසීන් තුළ සංස්කෘතික ප්‍රබෝධයක් ඇති කරලීමත් පොතපත කියවීම

සඳහා නැඹුරුවක් ඇති කරලීමත්ය. මෙම සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථාන භාරව කටයුතු කරනු ලබන සංස්කෘතික නිලධාරීන් සඳහා පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ එක් දින සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 ඔක්තෝබර් මස 31 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම එක්දින පුහුණු පාඨමාලාව සඳහා සංස්කෘතික නිලධාරීහු 52 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

**පොලිස් පුස්තකාල සේවය**

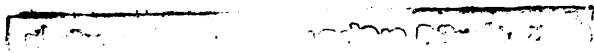
පොලිස් මූලස්ථානය ඇතුළුව ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන පෙළේ පොලිස්ථාන ගණනාවකට අනුබද්ධිතව අලුතෙන් පුස්තකාල ආරම්භ කොට තිබේ. මෙහි අරමුණ වී තිබෙන්නේ පොලිස් නිලධාරීන්ගේ දැනුම වර්ධනය කරලීමත් පොතපත කියවීම සඳහා නැඹුරුවක් ඇති කරලීමත්ය. පොලිස්ථානවලට අනුබද්ධිතව පිහිටුවා තිබෙන මෙම පුස්තකාලවල සේවය කරන පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා තෙදින පුහුණු පාඨමාලාවක් 2006 නොවැම්බර් මස 20-22 දක්වා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම පාඨමාලාව සඳහා නිලධාරීහු 22 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

**තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණය (ICT) පාඨමාලාව**

තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණය පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රය තුළ ප්‍රචලිත කිරීමේ අරමුණින් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 2006 වසර අවසාන භාගයේ දී වැඩසටහන් ගණනාවක් සංවිධානය කරන ලදී. පුස්තකාල සඳහා තොරතුරු තාක්ෂණය යොදා ගැනීමේ වැදගත්කම, පුස්තකාල මෘදුකාංග හඳුන්වාදීම, WINISIS මෘදුකාංගය භාවිතයෙන් දත්ත පදනම් නිර්මාණය කිරීම හා භාවිතය, සංයුක්ත තැටි භාවිතයෙන් තොරතුරු ගවේෂණය , විද්‍යුත් තැපෑල, අන්තර්ජාල භාවිතයෙන් තොරතුරු ගවේෂණය ආදී මාතෘකා ගණනාවක් ඔස්සේ මෙම වැඩමුළු පවත්වන ලදී. ඒ අනුව විවිධ ආයතනවල පුස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා 2006 ජූලි 20-22 පැවැත් වූ පාඨමාලාව සඳහා පාඨමාලා ලාභීහු 08 දෙනෙක් ද 2006 අගෝස්තු 24-26 පැවැත්වූ පාඨමාලාව සඳහා පාඨමාලා ලාභීහු 10 දෙනෙක් ද 2006 නොවැම්බර් 23-25 පැවැත්වූ පාඨමාලාව සඳහා පාඨමාලා ලාභීහු 08 දෙනෙක් ද 2006 දෙසැම්බර් 21-23 පාඨමාලාව සඳහා පාඨමාලා ලාභීහු 09 දෙනෙක් ද සහභාගී වූහ.

**සම්මන්ත්‍රණ**

- ◆ පාසල් අධ්‍යාපන ක්‍රමය තුළ ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය සඳහා පාසල් පුස්තකාලය දායක කරගත හැකි ආකාරය පිළිබඳ අකුරැස්ස අධ්‍යාපන කලාපයේ පාසල් පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් වෙනුවෙන් එක් දින සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 දෙසැම්බර් මස 01 දින මාතර තෙලිප්පවිල මධ්‍ය මහා විද්‍යාලයේ දී පවත්වනු ලැබීය. මෙම එක්දින සම්මන්ත්‍රණය අකුරැස්ස කලාප අධ්‍යාපන කාර්යාලය හා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය එක්ව සංවිධානය කරන ලදී. මේ සඳහා අකුරැස්ස අධ්‍යාපන කලාපයේ පාසල් පුස්තකාලවලට අනුබද්ධිත ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු 80 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.
- ◆ සෑම වසරකම ඔක්තෝබර් මාසයේ සිව්වන සඳුදා දිනට යෙදෙන අන්තර්ජාතික පාසල් පුස්තකාල දිනය නිමිත්තෙන් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් වෙනුවෙන් සංවිධානය කෙරුණු සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 ඔක්තෝබර් මස 23 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පැවැත්විණ. අන්තර්ජාතික පාසල් පුස්තකාල දිනය සැමරීමේ වැදගත්කම, සම්පත්පාදක අධ්‍යාපනයේදී ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිගේ කාර්යභාරය, පාසල් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ අන්තර්ජාතික ප්‍රවණතා, කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීමේ වැඩසටහන් හඳුන්වා දීම ආදී වශයෙන් විවිධ මාතෘකා ඔස්සේ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රවීණ දේශකයින් විසින් මෙම සම්මන්ත්‍රණයේදී දේශන පවත්වන ලදී. මෙම එක්දින සම්මන්ත්‍රණය සඳහා තෝරාගත් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු 83 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.
- ◆ පාසල් පුස්තකාලයක් සංවිධානය හා එහි කළමනාකරණය පිළිබඳ දෙදින සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 සැප්තැම්බර් මස 14 සහ 15 යන දිනවල අනුරාධපුර අධ්‍යාපන සම්පත් මධ්‍යස්ථානයේ දී පවත්වන ලදී. 2006 රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මාන උළෙලට සමගාමීව සංවිධානය කළ මෙම සම්මන්ත්‍රණය සඳහා අනුරාධපුර අධ්‍යාපන කලාපයට අයත් පාසල්වල ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු 37 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.
- ◆ සෑම වසරකම ජූලි මස පළමු සතියේ අහභරුවාදා දිනට යෙදෙන මහජන පුස්තකාල දිනය නිමිත්තෙන්



මහජන පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳව ප්‍රජා සංවර්ධන නිලධාරීන් දැනුවත් කිරීමේ සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 ජූලි මස 04 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයීය ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවැත්විණි. මෙම සම්මන්ත්‍රණය සඳහා ලංකාවේ විවිධ ප්‍රදේශ නියෝජනය කරමින් ප්‍රජා සංවර්ධන නිලධාරීහු 66 දෙනෙක් සහභාගි වූහ. සබරගමු පළාතේ ප්‍රජා සංවර්ධන නිලධාරීන් සඳහා තවත් මෙවැනිම සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 අගෝස්තු මස 11 දින රත්නපුර පුස්සැල්ල ග්‍රාම සංවර්ධන පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම සම්මන්ත්‍රණය සඳහා රත්නපුර හා කෑගල්ල යන දිස්ත්‍රික්ක නියෝජනය කරමින් ප්‍රජා සංවර්ධන නිලධාරීහු 16 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

**අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණය**

ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනයේ දී යොදා ගනු ලබන අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ක්‍රම පිළිබඳ ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශකයන් දැනුවත් කිරීමේ සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 ජූලි මස 27 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම එක් දින සම්මන්ත්‍රණයේ දී අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමයෙහි (ISBN) නව සංශෝධන පිළිබඳවත්, අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය (ISSN), අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති සංගීත අංක ක්‍රමය (ISMN), BARCODE අංක ක්‍රමය හා ප්‍රකාශනගත සුවිකරණ දත්ත (CIP) ක්‍රමය පිළිබඳවත් ප්‍රකාශකයන් දැනුවත් කරන ලදී. මෙම එක්දින සම්මන්ත්‍රණය සඳහා ප්‍රකාශකයන් 40 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

**ග්‍රන්ථ සැලසුම්කරණය සහ නිර්මාණකරණය පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණය**

ග්‍රන්ථ සැලසුම්කරණය හා නිර්මාණාත්මක ලේඛනකරණය පිළිබඳව ආධුනික ලේඛකයන් දැනුවත් කිරීමේ සම්මන්ත්‍රණයක් 2006 ඔක්තෝබර් මස 20 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම එක් දින සම්මන්ත්‍රණයේ දී නිර්මාණාත්මක ග්‍රන්ථකරණය පිළිබඳ ප්‍රවීණ ලේඛක ඩබ්ලිව්.ඒ. අබේසිංහ මහතා ද, ග්‍රන්ථකරණයේ දී භාෂාව හැසිරවීම පිළිබඳ මහාචාර්ය ජේ.බී. දිසානායක මහතා ද, නිවැරදි ග්‍රන්ථ නිෂ්පාදන ප්‍රමිති අනුගමනය කිරීම පිළිබඳ ඩබ්ලිව්. සුනිල් මහතා ද, ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනය හා බෙදා හැරීම පිළිබඳ නෙල්සන් පීරිස් මහතා ද දේශන පවත්වන ලදී. මෙම එක් දින සම්මන්ත්‍රණය සඳහා ආධුනික ලේඛක ලේඛිකාවන් 30 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

**පර්යේෂකයන් සඳහා තොරතුරු සේවාව**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ මෙහෙයවීමෙන් ජාතික පුස්තකාලය සහ එහි සම්පත්, සේවා පිළිබඳ විශ්වවිද්‍යාල අධ්‍යයන කාර්ය මණ්ඩලය හා එහි පර්යේෂකයන් දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහන් මාලාවක පස්වැන්න 2006.10.03 දින සබරගමුව විශ්වවිද්‍යාලයේ දී පැවැත්විණි. ඒ සඳහා පර්යේෂකයන් හා අධ්‍යයන කාර්ය මණ්ඩලයේ නිලධාරීහු 51 දෙනෙක් පමණ සහභාගි වූහ.

**ISBN අංක ක්‍රමයෙහි නව සංශෝධන**

ලෝකයේ ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශන කටයුතුවල ශීඝ්‍ර වර්ධනයත් සමගම වාර්ෂිකව මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව ද ඉහළ ගොස් තිබේ. ඒ අනුව අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක (ISBN) ක්‍රමය හඳුන්වා දුන් කාලයේ සිට පැවති ඉලක්කම් දහයකින් (10) යුත් ISBN අංකය 2007 ජනවාරි 01 දින සිට ඉලක්කම් දහතුනක් (13) දක්වා ප්‍රසාරණය කිරීමට අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක මධ්‍යස්ථානය තීරණය කොට තිබේ. මෙම සංශෝධනවලට අනුව 2007 ජනවාරි 01 දින සිට මෙරට ප්‍රකාශන සඳහා නිකුත් කෙරෙන ISBN අංකයෙහි ඉලක්කම් සංඛ්‍යාව ද දහතුනක් (13) බවට පත් වේ.

උදා : ISBN 978-955-521-224-2

මෙරට ප්‍රකාශන සඳහා ISBN අංක නිකුත් කිරීමේ ජාතික ආයතනය වශයෙන් කටයුතු කරනු ලබන්නේ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයයි.



**නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීම**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් දේශීය ග්‍රන්ථ කර්තෘවරුන්ට අත දීමක් වශයෙන් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය යටතේ එක් ග්‍රන්ථ නාමයකින් අවමය රු. 5000.00 සිට උපරිමය රු. 25000.00 වන පරිදි පිටපත් මිල දී ගැනීම සිදු කරන ලදී. ඒ අනුව 2006 වසරේ දී සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවලින් මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ නාම 160 ක් මිල දී ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

**ජාතික කියවීමේ මාසය - 2006**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් 2006 ජාතික කියවීමේ මාසයට සමගාමීව දීප ව්‍යාප්තව පෝස්ටර් හා රචනා තරඟයක් විවෘත හා පාසල් මට්ටමින් පැවැත්වීමට කටයුතු සංවිධානය කරන ලදී. කියවන දනා ලොව දිනනා, ලස්සන ශ්‍රී ලංකාව, දැනුම ගමට ගෙන යමු හා පරිසරය රැකගමු යන තේමා යටතේ පෝස්ටර් තරඟය පැවැත්වුණි.

මෙහි ප්‍රධාන උත්සවය 2006.10.12 දින ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍ය සුසිල් ප්‍රේමජයන්ත මැතිතුමාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවති අතර සුනාමියෙන් හානි වූ පාසල් පුස්තකාල සඳහා පොත් ආධාර පිරිනැමීම ද මෙහි දී සිදු කරන ලදී.

**ISBN - 2006 ප්‍රගතිය**

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය යටතේ 2006 වසර තුළ දී ප්‍රකාශකයින් 1870 ක් වෙනුවෙන් ග්‍රන්ථ 7370 ක් සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක නිකුත් කර තිබේ. මේ යටතේ කර්තෘ ප්‍රකාශකයින් 1353 ක් රජයේ හා රජයේ නොවන ප්‍රකාශකයින් 1006 ක් හා වාණිජ ප්‍රකාශකයින් 5011 ක් සඳහා අංක නිකුත් කර තිබේ.

ඊට අමතරව 2006 වසර තුළදී මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා කර්තෘ ප්‍රකාශකයින් 667ක් , රජයේ හා රජයේ නොවන ප්‍රකාශකයින් 104 ක් හා වාණිජ ප්‍රකාශකයින් 117 ක් වශයෙන් ප්‍රකාශකයින් 888 ක් ජාතික ආයතනයෙහි අලුතින් ලියාපදිංචි වී ඇත.

**පොත් ප්‍රදර්ශන**

දිනය	තේමාව	ස්ථානය
2006.07.25 - 2006.08.10	ඇසල උත්සවය වෙනුවෙන්	කතරගම පුජාභූමියේ දී
2006.09.16-24	සාහිත්‍ය මාසය වෙනුවෙන්	BMICH හි දී
2006.11.14-16	මුවරද පලස කලා සංස්කෘතික මංගල්‍යයට සමගාමීව	කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ දී
2006.11.14-16	අන්තර්ජාතික පාසල් පුස්තකාල දිනය වෙනුවෙන් , ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය හා US AID අනුග්‍රහයෙන්	ගාල්ල පුරහලේ දී

**පොත් පරිත්‍යාග**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් 2006 වසරේ ජූලි - දෙසැම්බර් කාලය තුළ මහජන පුස්තකාල 102ක්, පාසල් පුස්තකාල 363ක්, පිරිවෙන් පුස්තකාල 62ක්, වෙනත් පුස්තකාල 194ක් සඳහා රු. මිලියන 4.08 ක (4,079,003.00 ) වටිනාකමකින් යුත් පොත් පරිත්‍යාග වශයෙන් ලබා දී ඇත.

# මණඩලයීය ප්‍රකාශන එළිදැක්වීම්

## සුනාමි ළමා ප්‍රකාශන

සුනාමියෙන් විපතට පත් ළමයින්ගේ මානසික ප්‍රබෝධය අභියෝග පිය ගැනීමේ ශක්තිය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් ළමා පොත් පෙළක් ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය අනුග්‍රහය ලබා දී තිබේ. මේ යටතේ ලේඛකයන් වෙතින් කැඳවන ලද අත්පිටපත් අතුරෙන් තෝරාගත් සිංහල මාධ්‍ය ළමා පොත් 10ක් දෙමළ මාධ්‍ය ළමා පොත් 05ක් මුද්‍රණය කිරීම සඳහා මණ්ඩලය මගින් අනුග්‍රහය ලබා දී තිබේ. මෙම ළමා පොත් ගරු අග්‍රාමාත්‍ය කුමා වෙත පිළිගැනවීම 2006 නොවැම්බර් මස 02 දින අග්‍රාමාත්‍ය කාර්යාලයේ දී සිදු කරන ලදී.

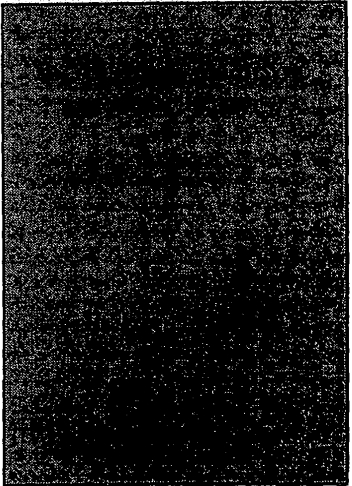


### ඩිවි දශම වර්ගීකරණය - දෙමළ පරිවර්තනය

උදිත අලහකෝන් මහතා විසින් රචිත ඩිවි දශම වර්ගීකරණය : ප්‍රායෝගික ප්‍රවේශයක් නැමති කෘතිය දෙමළ භාෂාවට පරිවර්තනය කොට තිබේ. මෙම පරිවර්තන කාර්යය මණ්ඩලයේ එම්.එස්. එම්. ෂිහාම් මහතා විසින් සිදු කළ අතර දෙමළ මාධ්‍යයෙන් පුස්තකාලවල සේවය කරන නිලධාරීන් සඳහා මෙම ග්‍රන්ථය වඩා ප්‍රයෝජනවත් වනු ඇත.

### කර්තෘ නාම සාධිකාරී ලේඛනය

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයට දීර්ඝ කාලීනව අදාළව පැවති සිංහල කර්තෘ නාම සාධිකාරී ලේඛනයක් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් සම්පාදනය කර තිබේ. මෙය අනුරපුර යුගයේ මුල් භාගයේ සිට 20 වන සියවස මැද භාගය දක්වා ග්‍රන්ථ කර්තෘන් සඳහා පිළියෙළ කරනු ලැබූවකි. නම පුද්ගලික පරිහරණය සඳහා ඇතැම් පුස්තකාල කර්තෘ නාම සාධිකාරී ලේඛන පවත්වා ගෙන යනු ලැබූ ද ජාතික මට්ටමින් මෙවැනි ලේඛනයක් සම්පාදනය කළ ප්‍රථම අවස්ථාව මෙය වේ.



මෙම සාධිකාරී ලේඛනය උපයෝගී කරගෙන පුස්තකාලවල සුවිකරණ කටයුතු වඩාත් වෘත්තීය මට්ටමකින් සිදු කිරීමට ශ්‍රී ලංකාවේ සියලුම පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ගේ හැකි වනු ඇත. එමගින් පුස්තකාලවල දැනුම සංවිධානය කිරීමේ කටයුතු වඩාත් සාධනීය මට්ටමින් සිදු කළ හැකි අතර ජාතික මට්ටමේ අදාළ කටයුතුවල දී සමරූපිතාවක් ද ඇතිවේ. මෙම කර්තෘ නාම සාධිකාරී ලේඛනය ප්‍රධාන පාසල් පුස්තකාල, මහජන පුස්තකාල හා විශේෂ පුස්තකාල සඳහා නොමිලේ බෙදා හැරීමට කටයුතු කරන ලදී.

### විදේශීය සම්මන්ත්‍රණ / වැඩමුළු

#### අසියා පැසිපික් කලාපයේ ප්‍රලේඛන උරුමය සංරක්ෂණය හා එළඹුම පිළිබඳ වැඩමුළුව

කොරියානු යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම හා යුනෙස්කෝව අනුග්‍රහයෙන් සංවිධානය කරන ලද අසියා පැසිපික් කලාපයේ ප්‍රලේඛන උරුමය සංරක්ෂණය හා ප්‍රවේශවීම පිළිබඳ කලාපීය පුහුණු වැඩමුළුව 2006.09.04 - 2006.09.07 දක්වා කොරියාවේ චොන්ජ් හා සෝල් නුවර පැවැත් වූ අතර ඒ සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සහකාර පුස්තකාලයාධිපති වරුණි ගඟබඩආරච්චි මහත්මිය සහභාගී විය. ලෝකයේ මනකය (Memory of the World) වැඩසටහන පිළිබඳ හැඳින්වීමක් හා ලේඛන සංරක්ෂණය පිළිබඳව සමුළුවේ දී වැඩි අවධානයක් යොමු කර තිබේ.

## IFLA සමුළුව

ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ 23වන සමුළුව හා ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල සංගම සංවිධානයේ (IFLA) 72වන සමුළුව 2006.08.20-24 දිනවල කොරියාවේ සෝල් නුවරදී පැවැත්විණි. මෙම සමුළුව සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් එම්.එස්.යූ. අමරසිරි මහතා සහභාගී විය. ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන් සමග අන්දැකීම් හුවමාරු කර ගැනීමටත්, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ නව ප්‍රවණතා හඳුනා ගැනීමටත් මෙම සමුළුවේ දී හැකියාව ලැබිණි.

### තොරතුරු කළමනාකරණය සඳහා තොරතුරු තාක්ෂණය

ඉන්දියාවේ සාර්ක් තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ මෙහෙයවීමෙන් තොරතුරු කළමනාකරණය සඳහා තොරතුරු තාක්ෂණය මැයෙන් කෙටිකාලීන පුහුණු පාඨමාලාවක් 2006.08.28 - 2006.09.29 කාලය තුළ ඉන්දියාවේ නවදිල්ලි නුවර දී පැවැත්විණි. ඒ සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ පරිගණක වැඩසටහන් සම්පාදක වමින්ද හිමේෂ් ද සිල්වා මහතා සහභාගී විය.

### ඩිජිටල් තාක්ෂණය පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුව

ඉන්දියාවේ බලශක්ති සම්පත් ආයතනයේ මෙහෙයවීමෙන් ඩිජිටල් තාක්ෂණය පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුව 2006.12.05 - 2006.12.08 දක්වා කාලය තුළ නවදිල්ලි නුවරදී පැවැත්විණි. ඒ සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ඩබ්ලිව්. එස්. ප්‍රනාචාර් මහතා සහභාගී විය. ලෝකයේ විවිධ රටවල ඩිජිටල් පුස්තකාල ව්‍යාපෘතින් පිළිබඳ නව ප්‍රවණතා සාකච්ඡා කිරීම මෙම සමුළුවේ මූලික අරමුණ විය.

### පුස්තකාල සහකාරවරුන් සඳහා මැලේසියාවේ පැවැත්වූ මූලික පාඨමාලාව

මැලේසියානු තාක්ෂණික සහයෝගීතා වැඩසටහන යටතේ මැලේසියාවේ පැවැත්වෙන පුස්තකාල සහකාරවරුන් සඳහා වන මූලික පාඨමාලාව සහ පුස්තකාල සංචාරය/ පුස්තකාලයකට සම්බන්ධ පුහුණුව 2006.08.07 සිට 2006.08.26 දක්වා මැලේසියාවේදී පවත්වන ලදී. මෙම පාඨමාලාව සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ පුස්තකාල සහකාර උපේක්ෂා ඉන්දීවරී මහත්මිය සහභාගී විය.

## தேசிய நூலகச் செய்தி

**தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால்  
2006 ஜூலை முதல் டிசம்பர் வரையான காலப்பகுதியில் நடாத்தப்பட்ட பயிற்சி  
கற்கைநெறிகள்**

- அம்பலாங்கொடை கல்வி வலய ஆசிரிய நூலகர்களுக்கான “நூலக பகுப்பாக்கமும பட்டியலாக்கமும” பயிற்சி நெறி, 2006ஆம் ஆண்டு, செப்டெம்பர் 22, 23 ஆம் திகதிகளில் பலப்பிட்டிய ஆசிரிய பயிற்சிக் கல்லூரியில் நடைபெற்றது. 37 ஆசிரிய நூலகர்கள் இதில் பங்குபற்றினர்.
- இரத்தினபுரி மாவட்ட பொது நூலகங்களில் பணிபுரியும் நூலகர்களின் நன்மை கருதி, நூலக முகாமைத்துவம் பற்றிய இருநாள் பயிற்சி நெறி 2006, ஆகஸ்ட் 11, 12 ஆம் திகதிகளில் புசல்ல கிராமிய அபிவிருத்தி நிலையத்தில் நடைபெற்றது.

➤ பிரிவேனா நூலகங்களில் எழும் பிரச்சினைகள் பற்றிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துமுகமாக பயிற்சி நெறியானது 2006 ஜூலை 25, 27ந் திகதிகளில் அம்பேபுசவிலுள்ள பிரிவேனாவில் நடாத்தப்பட்டது. இம்முன்று நாள் பயிற்சி நெறியில் 45 பிரிவேனா நூலகர்கள் பங்கு பற்றினர். பிரிவேனா நூலகர்களை பயிற்றுவிக்கும் முகமாக இன்னுமொரு பயிற்சி நிகழ்வானது மாவட்ட மட்டத்தில் அவிசாவளை ஸ்ரீ சுதர்மா வித்தியாதன பிரிவேனாவில் 2006 ஆம் ஆண்டுடிசம்பர் 12-14ஆந் திகதிகளில் நடைபெற்றது. இம்முன்று நாள் பயிற்சி நிகழ்வில் இரத்தினபுரி மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த 26 நூலகர்கள் பங்கு பற்றினர்.

### கலாச்சார உத்தியோகத்தர்களுக்கான நூலகப் பயிற்சி

கலாச்சார அலுவல்கள் அமைச்சினால் இலங்கை முழுவதும் உள்ள பிரதேச செயலகங்களில் உள்ள கலாச்சார நிலையங்களில் நூலகங்களை திறப்பதற்கான ஒழுங்குகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. இந்நிகழ்வின் முக்கிய நோக்கம், மக்களிடையே கலாச்சார விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதும், அப்பிரதேச மக்களிடையே வாசிப்பு பற்றிய தூண்டுதலை ஏற்படுத்துவதுமாகும்.

கலாச்சார நிலையங்களுக்குப் பொறுப்பாக உள்ள கலாச்சார உத்தியோகத்தர்களுக்கான நூலக முகாமைத்துவம் தொடர்பான ஒரு நாள் கருத்தரங்கு ஒன்று தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் 2006 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் 31 ஆம் திகதி நடைபெற்றது. இந்த ஒரு நாள் கருத்தரங்கில் 52 கலாச்சார உத்தியோகத்தர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

### காவல்துறை நூலக சேவை

பொலிஸ் தலைமையகம் உட்பட்ட பல முன்னணி காவல் நிலையங்களில் புதிய நூலகங்கள் தாபிக்கப்பட்டுள்ளன. இதன் முக்கிய நோக்கம் காவல் துறையினரின் அறிவை மேம்படுத்துவதும், அவர்களிடம் வாசிப்பு ஆர்வத்தை ஏற்படுத்துவதுமாகும். காவல் நிலையங்களில் உள்ள நூலகங்களில் சேவையாற்றும் நூலகர்களுக்கான மூன்று நாள் பயிற்சி நெறியொன்று தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் 2006 நவம்பர் 20-22ந் திகதிகளில் நடாத்தப்பட்டது. இதில் 22 உத்தியோகத்தர்கள் பங்கு பற்றினர்.

### தகவல், தொடர்பாடல் தொழில்நுட்ப பயிற்சிநெறி

நூலக சேவைகள் துறையில், தகவல் தொடர்பாடல் தொழில்நுட்பத்தை பிரபல்யப் படுத்தும் வகையில், 2006ம் ஆண்டு இறுதிப்பகுதியில் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் பல்வேறு நிகழ்வுகள் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தன. 2006 ஆம் ஆண்டில் ஜூலை 20-22, ஆகஸ்ட் 24-26, நவம்பர் 23-25, டிசம்பர் 21-23ந் திகதிகளில் முறையே “நூலகங்களில் தகவல் தொழில்நுட்பத்தின் முக்கியத்துவம்” “நூலக மென்பொருளின் அறிமுகம்” “வினைசிஸ் பயன்படுத்தலும் இறுவட்டு, இலத்திரனியல் தபால், இணையம் ஆகியவற்றினூடாக தகவல் திறன் விருத்தி செய்தலும்” ஆகிய தலைப்புக்களில் பயிற்சிப்பட்டறைகள் நடாத்தப்பட்டன. இப்பட்டறைகளில் முறையே 8,10,8,10 நூலகர்கள் பங்குபற்றினர்.

### கருத்தரங்குகள்

➤ பாடசாலைக் கல்வித் திட்டத்தில் கற்றல் கற்பித்தல் செயற்பாடுகளுக்கு பாடசாலை நூலகங்களின் பங்களிப்பு எவ்வாறு பெறப்பட வேண்டும் என்பது தொடர்பான ஒரு நாள் கருத்தரங்கு ஒன்று 2006 டிசம்பர் 01ல், மாத்தறை தெலிஜ்ஜவில் மத்திய கல்லூரியில் நடைபெற்றது. அக்குரசு கல்வி வலயமும், தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையும் ணைந்து இக்கருத்தரங்கை ஒழுங்குபடுத்தியிருந்தன. அக்குரசு கல்வி வலயத்தில் உள்ள நூலகங்களில் சேவையாற்றும் 80 நூலகர்கள் இதில் பங்குபற்றினர்.

➤ ஒவ்வொரு வருடமும் ஒக்டோபர் 4ந் திங்களில் வரும் சர்வதேச பாடசாலை நூலக தினத்தை நினைவு கூரு முகமாக 2006 ஒக்டோபர் 23 ஆம் திகதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை கருத்தரங்கு ஒன்றை ஒழுங்கு செய்திருந்தது. நூலகத்துறையில் நீண்டகால அனுபவம் வாய்ந்த விரிவுரையாளர்களினால் “சர்வதேச பாடசாலை நூலகத் தினத்தைக் கொண்டாடுவதன் முக்கியத்துவம்” “கல்விக்கான தகவல் வளங்களை வழங்குவதில் ஆசிரிய நூலகரின் பங்களிப்பு” “பாடசாலை

நூலகங்களில் சர்வதேச அழுத்தங்கள்” “வாசிப்பில் ஆர்வத்தை ஏற்படுத்தும் நிகழ்வுகளின் அறிமுகம்” ஆகிய தலைப்புக்களில் விரிவுரைகள் நடாத்தப்பட்டன. தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட 83 ஆசிரிய நூலகர்கள் இந்த ஒரு நாள் கருத்தரங்கில் பங்கு பற்றினர்.

➤ பாடசாலை நூலகத்தை ஒழுங்கமைத்தலும் நிருவகித்தலும் என்ற தலைப்பிலான இருநாள் கருத்தரங்கு ஒன்று அனுராதபுரம் கல்வி வள நிலையத்தில் 2006 செப்டெம்பர் 14-15 ஆம் திகதி களில் நடைபெற்றது. அனுராதபுர கல்வி வலயத்தைச் சேர்ந்த 37 ஆசிரிய நூலகர்கள் இதில் பங்குபற்றினர். இக்கருத்தரங்கு 2006 ஆம் ஆண்டுக்குரிய அறிவியல் விருதுகளை அறிவிப்பதற் காகவும் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தது.

➤ ஒவ்வொரு வருடமும் ஜூலை முதற் கிழமையில் வரும் செவ்வாய்க் கிழமைகளில் கொண்டாடப்படும் பொது நூலக தினத்தை முன்னிட்டு “சமூக அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்க ளுக்கான பொது நூலகங்களின் செயற்பாடுகள்” என்னும் தலைப்பிலான கருத்தரங்கு ஒன்று தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் 2006ஆம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் 04 ஆம் திகதி நடாத்தப்பட்டது. பல பாகங்களிலுமிருந்து 66 சமூக அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்கள் இதில் கலந்து கொண்டனர். இதே கருத்தில் சப்பிரகமுவ மாகாண சமூக அபிவிருத்தி உத்தி யோகத்தர்களுக்கான கருத்தரங்கு ஒன்று இரத்தினபுரி புசல்ல கிராமிய அபிவிருத்தி நிலையத்தில் 2006ம் ஆகஸ்ட் 11ல் நடைபெற்றது. இதில் இரத்தினபுரி, கேகாலை மாவட்டங்களைச் சேர்ந்த 16 சமூக அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

### சர்வதேச நியம நூல் எண் திட்டம் பற்றிய கருத்தரங்கு

வெளியீடுகளில் பிரயோகிக்கப்படும் சர்வதேச நியம நூல் எண் திட்டம் பற்றிய வெளியீட்டாளர்களுக்கான அறிவுசார் கருத்தரங்கு ஒன்று 2006 ஆம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் 27 ஆம் திகதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் நடைபெற்றது. இக்கருத்தரங்கில் சர்வதேச நியம நூல் எண் திட்டத்தில் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ள புதிய மீள்திருத்தங்கள் மற்றும் சர்வதேச நியம பருவ இதழ்களுக்கான இலக்கம், சர்வதேச நியம இசைச் சாதனங்களுக்கான இலக்கம், பார்கோட் தொகுதி வெளியீடுகளில் உள்ள பட்டியல் தரவு ஆகியவை பற்றியும் அறிவுறுத்தப்பட்டார்கள். இதில் நாற்பது வெளியீட்டாளர்கள் கலந்து கொண்டார்கள்.

### நூலகளை திட்டமிடலும் எழுத்துக்கலை ஆக்கம் பற்றியதுமான கருத்தரங்கு

பொழுது போக்கு எழுத்தாளர்களுக்கான “நூலகளை திட்டமிடலும் எழுத்துக்கலை ஆக்கம் பற்றியதுமான கருத்தரங்கு ஒன்று 2006 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் 20ல் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் நடைபெற்றது. இக்கருத்தரங்கில் நீண்டகால அனுபவம் வாய்ந்த எழுத்தாளரான டபிள்யூ. ஏ. அபேசிங்ஹ எழுத்துக்கலை ஆக்கம் பற்றி விரிவுரை நடாத்தினார். அதேநேரம் “எழுத்துக் கலையை உருவாக்குவதில் மொழிப் பிரயோகம்,” “நூலகளை வெளியிடுவதில் சரியான நியமங்களை பிரயோகித்தல்” “நூல்களின் வெளியீடும் விநியோகமும்” எனும் தலைப்புக்களில் முறையே பேராசிரியர் ஜே. பி. திஸாநாயக்க, திரு. டபிள்யூ சனில், திரு. நெல்சன் ஆகியோரின் விரிவுரைகள் இடம் பெற்றன. 30 பொழுதுபோக்கு எழுத்தாளர்கள் இக்கருத்தரங்கில் பங்குபற்றினர்.

### ஆய்வாளர்களுக்கான தகவல் சேவைகள்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் ஒழங்கு செய்யப்பட்ட “தேசிய நூலகத்தின் வளங்கள் மற்றும் சேவைகள் பற்றி ஆய்வாளர்களுக்கும் பல்கலைக்கழகங்களின் அலுவலர்களுக்கும் விழிப்பூட்டும் 5வது தொடர் நிகழ்வானது சப்பிரகமுவ பல்கலைக்கழகத்தில் 2006 ஒக்டோபர் 10ந் திகதி நடை பெற்றது. இதில் பல்கலைக்கழக கல்வி சார் அலுவலர்களும் ஆய்வாளர்களும் 51 பேர் கலந்து கொண்டனர்.

### சர்வதேச நியம நூல் எண் திட்டத்திற்கான புதிய மீள்திருத்தங்கள்

உலகளாவிய ரீதியில் வெளியீட்டுத் துறை ஏற்படுத்தியுள்ள வருடாந்த நூல் வெளியீடுகளின் அதிகரிப்பும், அதில் ஏற்பட்டுள்ள துரித அபிவிருத்தியும் அவதானிக்கப்பட்டு அதன்படி சர்வதேச நியம நூல் எண் திட்ட நிலையமானது 01.01.2007ல் இருந்து இதன் எண்களை 10 இலிருந்து

13ஆக உயர்த்தத் தீர்மானித்துள்ளது. அதன்படி 01.01.2007 இல் இருந்து நாட்டில் வெளியிடப்படும் வெளியீட்டில் உள்ள சர்வதேச நியம நூல் ஂண் 13 இலக்கங்களைக் குண்டிருக்கும்.

உதாரணம் : ISBN 978-955-521-224-2

நாட்டில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகளுக்கான சர்வதேச நியம ஂண்களை வழங்குவதற்கான அதிகாரமளிக்கப்பட்ட நிறுவனமாக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை செயற்படுகிறது.

### புதிய வெளியீடுகளை குள்ளவனவு செய்தல்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையானது நாட்டில் உள்ள நூல் ஆசிரியர்களுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டும் நோக்கில் புதிய செயற்திட்டங்களை ஆரம்பித்தள்ளது. இதன்படி 5000.00 முதல் 25000.00 வரையான தொகையில் ஆசிரியர்களின் நூற்பிரதிகளை குள்ளவனவு செய்வதாகத் திட்டமிடப்பட்டுள்ளது. இதன்படி 2006 ஆம் ஆண்டில் சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மூன்று மொழிகளிலுமாக 160 நூல்களை குள்ளவனவு செய்வதற்கு நடவடிக்கை ஂடுத்துள்ளது.

### தேசிய வாசிப்பு மாதம் - 2006

2006 ஆம் ஆண்டின் தேசிய வாசிப்பு மாதத்திற்கான பாடசாலை மற்றும் திறந்த மட்டத்திலான சுவரொட்டி மற்றும் கட்டுரைப் போட்டிகளை நடாத்துவதற்கு தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை நடவடிக்கை ஂடுத்துள்ளது. இதன்படி “வாசிப்பாளர்கள் உலகத்தை வெல்வார்கள்”, “அழகிய இலங்கை”, “கிராமங்களுக்கும் அறிவைப் பரப்பி குழலைப் பாதுகாப்போம்” ஆகிய தலைப்புக்களில் சுவரொட்டிப் போட்டி நடாத்தப்பட்டது.

தேசிய வாசிப்பு மாதத்தின் பிரதான விழா மேன்மை தங்கிய கல்வி அமைச்சர் கௌரவ சூசில் பிரேம்ஜயந்த அவர்களின் தலைமையில் 12.10.2006 அன்று தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடைபெற்றது. இவ்விழாவில் சனாமியால் பாதிப்புற்ற பாடசாலை நூலகங்களுக்கு நூல்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டன.

### சர்வதேச நியம நூல் ஂண் - 2006 ஆம் ஆண்டின் வளர்ச்சிப் போக்கு

2006 ஆம் ஆண்டில் 7370 நூல்களுக்கான 1870 வெளியீட்டாளர்களுக்கு சர்வதேச நியம நூல் ஂண் வழங்கப்பட்டது. இத்திட்டத்தின் கீழ் 1353 ஆசிரிய வெளியீட்டாளர்களுக்கும் முறையே 1006, 5011 அரசு, அரசுசார்பற்ற, மற்றும் வர்த்தக வெளியீட்டாளர்களுக்கும் வழங்கப்பட்டது.

மேற்கூறியது தவிர 667 ஆசிரிய வெளியீட்டாளர்களும் 104 அரசு, அரசுசார்பற்ற வெளியீட்டாளர்களும் இத்திட்டத்தின் கீழ் பதிவுசெய்துள்ளனர். ஂனவே இந்நிலையத்தில் 888 பேர் புதிதாக பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளனர்.

### புத்தகக் கண்காட்சிகள்

திகதி	விடயம்	இடம்
25.07.2006 - 10.08.2006 16-24 செப்டெம்பர் 2006	ஂசல விழா கொழும்பு சர்வதேச நூல் கண்காட்சி	கதிர்காம புனிதப் பிரதேசம் பண்டாரநாயக்க ஞாபகார்த்த சர்வதேச கருத்தரங்கு மண்டபம்
14 - 16 நவம்பர் 2006	஁ருமித்த கலை, இலக்கிய விழா	கொழும்பு பல்கலைக்கழகம்
14 - 16 நவம்பர் 2006	சர்வதேச பாடசாலை நூலக தினத்தை முன்னிட்டு நூலகச் சங்கமும் USAIDயும் இணைந்து நடாத்திய கண்காட்சி	காலி நகர மண்டபம்

## நூல் அன்பளிப்புக்கள்

2006 ஆம் ஆண்டின் ஜூலை முதல் டிசம்பர் வரையான காலப்பகுதியில் 4.08 மில்லியன் பெறுமதியான நூல்கள் 102 பொது நூலகங்களுக்கும், 363 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 62 பிரிவேனா நூலகங்களுக்கும், மற்றும் 194 பிற நூலகங்களுக்கும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் வழங்கப்பட்டது.

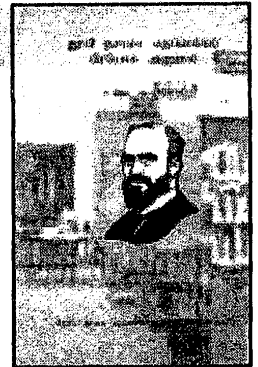
### சபையினால் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் கனாமியால் பாதிக்கப்பட்ட சிறுவர்களுக்கான வெளியீடுகள்

கனாமியால் பாதிக்கப்பட்ட சிறுவர்களின் மன அழுத்தங்களை சீர் செய்யும் வகையிலும் அவர்கள் சவால்களை எதிர்கொள்வதில் உதவி புரியும் வகையிலும் சிறுவர்களுக்கான தொடர் நூல்களை வெளியிடுவதில் நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை உதவி அளித்து வருகிறது. இத்திட்டத்தின் அடிப்படையில் எழுத்தாளர்களினால் கையளிக்கப்பட்ட கையெழுத்துப் பிரதிகளிலிருந்து தெரிவு செய்யப்பட்ட 10 சிங்கள நூல்களையும் 5 தமிழ் நூல்களையும் வெளியிட உதவி வழங்கியுள்ளது. இந்நூல்கள் 2006 நவம்பர் 02ல் பிரதம மந்திரியின் காரியாலத்தில் வைத்து பிரதம மந்திரியிடம் வழங்கப்பட்டன.



### தூயி தசாம்ச பகுப்பாக்கத்திட்டம் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு

திரு. உதித அழகக்கோன் அவர்களால் எழுதப்பட்ட “தூயி தசாம்ச பகுப்பாக்கத்திட்டம் : செயற்பாட்டு அணுகுமுறை” எனும் நூலானது தமிழ் மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. தேசிய நூலகத்தில் பணிபுரியும் திரு. எம். எஸ். ஏம். ஷிஹாம் என்பவரால் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட இந்நூல் நூலகங்களில் பணிபுரியும் தமிழ்மொழி மூல பணியாளர்களுக்கு மிகவும் உதவியாக அமையும்.



### அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஆசிரியர்கள் விபரப்பட்டியல்

இலங்கை நூலக விஞ்ஞானத் துறையில் நீண்டகாலத் தேவையாக உணரப்பட்ட ஊர்ஜிதம் செய்யப்பட்ட ஆசிரியர்களின் விபரப்பட்டியலை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை தொகுத்துள்ளது. இப்பட்டியல் அனுராதபுரக்காலத்தின் ஆரம்பத்திலிருந்து இருந்து 20ம் நூற்றாண்டின் இடைக்காலம் வரையான ஆசிரியர்களின் விபரங்களைக் கொண்டுள்ளது. பல நூலகங்கள் தமது சொந்தப் பாவனைக்காக அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஆசிரியர்களின் விபரங்களைப் பேணி வருகின்ற போதும், தேசிய ரீதியில் தொகுக்கப்பட்ட முதலாவது ஆக்கம் இதுவாகும்.

இந்த ஆசிரியர் விபரப்பட்டியலின் உதவியுடன் இலங்கை பூராகவும் உள்ள நூலகர்கள் தமது நூலகங்களில் திறமையான முறையில் சுட்டிகள் தயாரித்தல் போன்றவற்றை செய்யமுடியும். இம்முறையின் மூலம் நூலகங்களில் தகவல்களை ஒழுங்கமைப்பதில் திருப்திகரமான முறையை கையாள முடியும். மேலும் தேசிய ரீதியில் எழும் ஒரே மாதிரியான பிரச்சினைகளை ஒரு ஒழுங்கு முறையில் செயற்படுத்த முடியும்.

### சர்வதேச கருத்தரங்குகள் / பயிற்சிப்பட்டறைகள்

ஆசிய பசுபிக் பிராந்தியத்தில் ஆவணச் சொத்துக்களை பேணலும் அதன் அணுகுமுறையும் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை.

கொரிய யுனெஸ்கோ தேசிய ஆணைக்குழுவும், யுனெஸ்கோவும் இணைந்து நடாத்திய “ஆசிய பசுபிக் பிராந்தியத்தில் ஆவணச்சொத்துக்களை பேணலும் அதன் அணுகு முறையும் தொடர்பான பயிற்சிப்பட்டறை ஒன்று 2006 செப்டெம்பர் 4-7ந் திகதிகளில் கொரியாவிலுள்ள வொஞ்சி, சீயோல் நகரங்களில் நடைபெற்றது. இதில் இலங்கை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் சார்பில் உதவி நூலகர் திருமதி வருணி கங்கபதாராச்சி கலந்து கொண்டார். இப்பயிற்சிப்பட்டறையின் முக்கிய நோக்கம் “ஞாபகார்த்த உலகம்” நிகழ்ச்சியின் அறிமுகம், ஆவணங்களைப் பேணலும் ஆகும்.

### IFLA கருத்தரங்கு

27வது தேசிய நூலக பணிப்பாளர்களுக்குரிய கருத்தரங்கும், 72வது IFLA கருத்தரங்கும் 2006 ஆகஸ்ட் 20-24ல் கொரியாவில் நடைபெற்றது. தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் பணிப்பாளர் நாயகம் திரு. எம். எஸ். யு. அமரசிநி அவர்கள் கலந்து கொண்டார். இக்கருத்தரங்கில் பணிப்பாளர்கள் தமது அனுபவங்களை பரிமாறிக் கொள்ளவும், நூலக விஞ்ஞானத்துறையில் உள்ள பரிமாணக் கூறுகளை விளங்கிக் கொள்ளவும் எதிர்பார்க்கப்பட்டது.

### தகவல் முகாமைத்துவமும் தகவல் தொழில்நுட்பமும்

இந்திய சார்க் தகவல் நிறுவனத்தின் வழிகாட்டலில் “தகவல் முகாமைத்துவமும் தகவல் தொழில்நுட்பமும்” எனும் குறுங்கால பயிற்சி நெறியானது 2006 ஆகஸ்ட் 28 முதல் செப்டெம்பர் 29 வரை புதுடெல்லியில் நடைபெற்றது. இதில் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கணனி நிகழ்ச்சிப் பொறுப்பாளர் திரு. சமிந்த ஹிமேஷ் டி சில்வா கலந்து கொண்டார்.

### டிஜிட்டல் தொழில் நுட்பம் தொடர்பான சர்வதேச கருத்தரங்கு

இந்திய சக்தி வளங்கள் நிறுவனத்தின் வழிகாட்டலில் “டிஜிட்டல் தொழில்நுட்பம்” தொடர்பான கருத்தரங்கு 2006 டிசம்பர் 5-8 திகதிகளில் புதுடெல்லியில் நடைபெற்றது. இதில் இலங்கை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் பதில் நெறியாளர் திரு. எம். எஸ். புண்ணியவர்தன கலந்து கொண்டார். இக்கருத்தரங்கில் பல்வேறு நாடுகளிலும் அமுல்படுத்தப்பட்டுள்ள டிஜிட்டல் நூலகத் திட்டங்களின் புதிய பரிணாமங்கள் பற்றிய சிறந்த விளக்கத்தை பெற்றுக் கொள்வதென எதிர்பார்க்கப்பட்டது.

### மலேசியாவில் நடைபெற்ற நூலக உதவியாளர்களுக்கான அடிப்படைக் கற்கைநெறி

மலேசிய தொழில்நுட்ப உதவியாளர்கள் நிகழ்ச்சியின் கீழ் நூலக உதவியாளர்களுக்கான அடிப்படைக் கற்கை நெறியும், நூலக பயிற்சியும் 2006 ஆகஸ்ட் 07-26ந் திகதிகளில் மலேசியாவில் நடைபெற்றது. தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் நூலக உதவியாளர் திருமதி. உபேக்ஷா இந்தீவரி கலந்து கொண்டார். இக்கற்கை நெறி மூலம் தொழில்சார் அறிவை விருத்தி செய்வதுடன், மேலும் திறமையான சேவையை ஆற்ற முடியும் என்பதும் எதிர்பார்க்கப்பட்டது.



# National Library News

## Training Courses

- ◇ A training course on Library Classification and Cataloguing for the teacher librarians of the Education Zone of Ambalangoda was held on 22nd and 23rd of September 2006 at Balapitiya Teachers' Training College. Thirty-seven teacher librarians participated this training programme.
- ◇ A two-day training course on Library Management was held on 11th and 12th August 2006 at the Rural Development Training Centre, Pussella, Ratnapura for the benefit of librarians serving in the public libraries of Ratnapura District.
- ◇ A training course aimed at making aware the pirivena librarians of matters relevant to libraries of pirivenas was held from 25th to 27th July 2006 at Senanayake Pirivena at Ambepussa. 45 pirivena librarians participated this three-day training course. Another training programme with a view to train pirivena librarians at district level was held at Sri Sudarmarama Vidyayathana Pirivena, Avissawella, from 12<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> December 2006. 26 librarians representing Ratnapura District participated this three-days training workshop.

## Library Training for Cultural Officers

Arrangements have been made by the Ministry of Cultural Affairs to open libraries attached to Cultural Centres established in Divisional Secretary level Divisions in Sri Lanka. Main objective of this programme is to create cultural awakening and to induce people of the area for reading. One-day seminar on Library Management was conducted at the National Library & Documentation Services Board on 31<sup>st</sup> October 2006 for Cultural Officers in charge of Cultural Centres. 52 Cultural Officers participated this one-day training programme.

## Police Library Service

New libraries have been established at a number of leading police stations including Police Headquarters. Main objective of this programme is to improve the knowledge of police officers and also to make them interested in reading. A three-day training programme was conducted at the National Library & Documentation Services Board for librarians who are serving attached to these libraries established at police stations, from 20<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> November 2006 and 22 officers participated the training programme.

## Course on Information Communication Technology

Several programmes were organized by National Library & Documentation Services Board by the end of 2006 with a view to popularize information and communication technology in library and information field. These workshops were organized under several topics such as "Importance of the Information Technology for Libraries", "Introduction to Library Software", "Designing and Utilization of Databases applying WINISIS Software", "Exploring Information through CDs, Email and Internet". Accordingly, 8, 10, 8 and 10 librarians participated in the training courses organized from 20<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> July 2006, 24<sup>th</sup> to 26<sup>th</sup> August 2006, from 23<sup>rd</sup> to 25<sup>th</sup> November 2006 and 21<sup>st</sup> to 23<sup>rd</sup> December 2006 respectively.

## Seminars

- ◆ One-day seminar on “How the contribution of school libraries should be obtained for the learning-teaching process in school education system” has been conducted for school librarians at Thelijjawila Central College, Matara on 1<sup>st</sup> December 2006. This one-day seminar was organized as a joint effort of Zonal Education Office, Akuressa and National Library & Documentation Services Board. 80 teacher librarians serving attached to the libraries in Akuressa Education Zone have participated in this seminar.
- ◆ A seminar organized to mark the International School Library Day falls on the 4<sup>th</sup> Monday of October in each year has been conducted at National Library & Documentation Services Board on 23<sup>rd</sup> October 2006. Lectures were delivered by veteran lecturers in the field of Library Science on topics such as “Importance of celebrating International School Library Day”, “Role of teacher librarian in resource providing education”, “International tendencies in the field of school libraries” and “Introduction of programmes to promote interest in reading”. 83 teacher librarians who were specially selected, participated in this one-day seminar.
- ◆ Two-day seminar on “School Library Management” has been conducted at Education Resource Centre, Anuradhapura on 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> September 2006. 37 teacher librarians serving in the schools in Anuradhapura Education Zone, have participated in this seminar that was organized concurrently to State Literary Awards – 2006.
- ◆ A seminar on “Functions of Public Libraries” has been conducted for Community Development Officers on 4<sup>th</sup> July 2006 at the Auditorium of National Library & Documentation Services Board to mark Public Library Day falling on Tuesday of the 1<sup>st</sup> week of July in every year. 66 Community Development Officers representing various parts of the island have participated in the seminar. Another seminar under the same theme has been conducted for Community Development Officers in Sabaragamuwa Province on 11<sup>th</sup> August 2006 at Rural Development Training Centre, Pussella, Ratnapura. For this seminar, 16 Community Development Officers have participated representing Ratnapura & Kegalle Districts.

### Seminar on ISBN Project

A seminar on “ISBN system applied in publications” has been organized for the knowledge of publishers at National Library and Documentation Services Board on 27<sup>th</sup> July 2006. At this seminar, publishers were informed of the new revisions made to ISBN system and also ISSN, ISMN, Barcode System and CIP. 40 Publishers have participated in this one-day seminar.

### Seminar on Planning of Books and Creative Writing

A seminar on “Planning of Books and Creative Writing” has been conducted for amateur writers at National Library & Documentation Services Board on 20<sup>th</sup> October 2006. At this seminar, a lecture on creative writing has been conducted by veteran writer WA Abeysingha. In the meantime, lectures on “Using language in creative writing”, “Application of correct standards for publication of books”, and “Publication and Distribution of Books” have been conducted by Professor JB Dissanayake, Mr. W Sunil, and Mr. Nelson Peiris respectively. 30 amateur writers have participated in this one-day seminar.

### Information Services for Researchers

The 5<sup>th</sup> of the series of programmes to make researchers and staffs of universities aware of the National Library, its resources and services, organized under National Library & Documentation Services Board has been held at Sabragamuwa University on 03.10.2006. 51 members of the academic staff and researchers have participated in this programme.

### New Revisions to the ISBN Project

The rapid development observed in the world publication field has caused an increase in the publication of books annually. Accordingly, ISBN International Center has decided to increase the digits of ISBN from 10 to 13 with effect from 01.01.2007. Accordingly, ISBN issued for the publication of the country consists of 13 digits from 01.01.2007.

Eg: ISBN 978 -955 -521 -224 -2

National Library & Documentation Services Board acts as the authorized body for the issue of ISBN for publications of the country.

### Purchase of New Publications

Under the new projects launched by National Library and Documentation Services Board as a helping hand to the authors of country, copies of books are purchased within the range from Rs. 5000/= to Rs. 25000/=. Accordingly, action has been taken in year 2006 to purchase 160 books published in Sinhala, Tamil and English.

### National Reading Month - 2006

Action has been taken by the National Library & Documentation Services Board to hold poster & essay writing competition (open & school) concurrently to National Reading Month - 2006. Accordingly, the poster competition was held under the themes, "Readers will concur the World", "Beautiful Sri Lanka", and "Let's bring knowledge to the village and protect environment".

Main ceremony chaired by Hon. Susil Premjayantha, Minister of Education, has been held at the Auditorium of National Library and Documentation Services Board on 12.10.2006 and books were granted to the school libraries affected by Tsunami.

### ISBN - Progress in Year 2006

During year 2006, ISBN has been issued to 1870 publishers in respect of 7370 books. Under this scheme, ISBN has been issued for 1353 author - publishers and further 1006 and 5011 government and non-government publishers and commercial publishers respectively.

In addition to the above, 667 author publishers, 104 government and non-government publishers, 117 commercial publishers have been registered under this project for year 2006. The total of new registrations under national institution is 888

### Book Exhibitions

Date	Theme	Venue
25- 07- 2006 – 10- 08-2006	For Esala Festival	At Kataragama sacred area
16 <sup>th</sup> –24 <sup>th</sup> Sept 2006	Colombo International Book Fair	BMICH
14 <sup>th</sup> – 16 <sup>th</sup> Nov 2006	Concurrently to Arts & Literature Ceremony ( <i>Muvarada Palasa</i> )	University of Colombo
14 <sup>th</sup> – 16 <sup>th</sup> Nov 2006	To mark International School Library Day with the assistance of Sri Lanka Library Association and USAID.	Galle Town Hall

### Book Donations

Books worth of Rs. 4.08 million (4079003.00) were donated to 102 public libraries, 363 school libraries, 62 pirivena libraries and other 194 libraries by National Library & Documentation Services Board between July-December 2006.

### Launching of Publications by the Board

#### Publications for Tsunami Affected Children

National Library & Documentation Services Board has assisted to publish a series of children's books with a view to ease off the mental stress of tsunami affected children and also to help them encounter with challenges. Under this programme, the Board has provided assistance to publish 10 and 5 books in Sinhala and Tamil, which have been selected out of the manuscripts submitted by writers. These books were presented to Hon. Prime Minister at Prime Minister's Office on 2<sup>nd</sup> November 2006.

### Dewey Decimal Classification – Tamil Translation

“Dewey Decimal Classification: A Practical Approach” written by Mr. Uditha Alahakoon has been translated into Tamil Language. This work which is a great help to the officers who are working in Tamil medium in the libraries, has been translated by Mr. M S M Shiham, a member of the staff.

### Authority List of Authors

National Library & Documentation Services Board has compiled an authority name list of authors, which has become a long felt need in the field of library science in Sri Lanka. This is a book consisting of authors from early period of Anuradhapura Era up to the middle of the 20<sup>th</sup> Century. Even though certain libraries tend to maintain authority name list of authors for their own use, this is the first time that such compilation is made at national level.

With the help of this Authority List of Authors, librarians all around the island will be able to carry out the process of indexing of libraries in a more professional manner. Through application of this method, matters relevant to organization of knowledge in libraries can be carried out in a satisfactory level and furthermore; similar matters at national level can be performed with unification. Action was taken to distribute this Authority List of Authors to main school libraries, public libraries and special libraries free of charge.

### **International Conferences/Workshops**

#### **Workshop on Preservation of an Access to Documentary Heritage in Asia Pacific Region**

Training Workshop on Preservation of an Access to Documentary Heritage in Asia Pacific Region organized under the patronage of Korean UNESCO National Commission & UNESCO has been held from 4<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> September 2006 at Vnaji and Seoul cities in Korea and Mrs. Varuni Gangabadarachchi, Assistant Librarian represented the National Library & Documentation Services Board. Main attention of the workshop has been focused on introduction to "Memory of the World" program and document conservation.

#### **IFLA Conference**

27<sup>th</sup> Conference of Directors of National Libraries and 72<sup>nd</sup> Conference of International Federation of Library Association (IFLA) have been held in Korea from 20<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup> August 2006. Mr. M S U Amarasiri, Director General of National Library & Documentation Services Board has represented the Board at this conference. It is expected to exchange experiences among Directors of National Libraries and also to make an understanding regarding the tendencies of field of library science.

#### **Information Management and Information Technology**

A short-term training course on Information Management and Information Technology has been conducted under the directions of SAARC Information Centre of India from 28<sup>th</sup> August 2006 to 29<sup>th</sup> September 2006 in New Delhi, India. Mr. Chaminda Himesh De Silva, Computer Programmer of the National Library & Documentation Services Board has participated in the training course.

#### **International Conference on Digital Technology**

International Conference on Digital Technology has been held under the directions of Energy Resources Institute of India from 5<sup>th</sup> December 2006 to 8<sup>th</sup> December 2006 in New Delhi. Mr. W S Punyawardana, Deputy Director, represented National Library and Documentation Services Board at this conference. It is expected to make sound understanding on new tendencies in digital library projects implemented in various countries all over the world.

#### **Basic Course for Library Assistants in Malaysia**

Basic Course for library assistants and Library Visit / attachment training at a Library for Library Assistants have been held in Malaysia under Malaysian Technical Assistants Programme from 7<sup>th</sup> to 26<sup>th</sup> August 2006. Mrs. Upeksha Indeevari, Library Assistant of National Library and Documentation Services Board has participated in this course and it is expected to provide more effective service by way of improving professional knowledge through such courses.

# පොතපත කියවීම, මානසික සංවර්ධනය සහ මානව සමාජ

## සංවර්ධනය

අශෝකා ශ්‍රියාණි සිරිවර්ධන  
වැඩි බලන පුස්තකාලයාවකාරී  
ශ්‍රී ලංකා රජයේ විශ්වවිද්‍යාලය  
මිනිත්තලේ

### ඉැදි කවීම

ශ්‍රී ලාංකීය ශිෂ්ටාචාරයේ ආරම්භයේ පටන් මෙරට ජීවත්වූයේ සාහිත්‍ය, කලාව, භාෂාව, අධ්‍යාපනය සහ පොතපතට ඇල්මක් හා ලැදියාවක් දැක්වූ ජීවිතයකි. දියුණු සාහිත්‍යයක හා කලා උරුමයන්ගේ පා සටහන් මත අපගේ ඉතිහාසය ගොඩ නැගුන බව තොරහසකි. එම සමාජය අඛණ්ඩව පවතින්නක් නොව එය නිබදවම වෙනස්කම්වලට ලක්වන්නකි. අතීතයේ පොතපතට නැඹුරු වීම පිළිබඳ එබඳු තත්වයක් පැවතිය ද, වර්තමානයේ පොතපත කියවීමේ අගය හා රුචිය පිළිබඳ ප්‍රවණතාව අඩු වෙමින් පවතී. මිනිසාගේ ආධ්‍යාත්මික හා ගුණාත්මක සංවර්ධනයේ අඩු ලුහුඬුකම් මෙම තත්වයට බලපා ඇත. පොතපත පරිහරණයේ අවශ්‍යතාව පිළිබඳව විවිධ මතවාද මේ වන විට ගොඩ නැගෙමින් පවතී. එම නිසා පොතපත කියවීමේ වර්ධනය පිළිබඳ අවධානය යොමු කිරීම යුගයේ කාලෝචිත අවශ්‍යතාවකි.

### දැනුම සොයා යෑමේ වැදගත්කම

දැනුම යනු පුළුල් සංකල්පයකි. රටක සංවර්ධන කාර්යයෙහිලා දැනුම අත්‍යවශ්‍ය සාධකයකි. සංවර්ධන ක්‍රියාවලිය සඳහා උපයෝගී කරගනු ලබන විවිධ විෂය ක්ෂේත්‍රයන්හි දැනුම අත්පත් කර ගැනීම උදෙසා මෙන්ම, සමාජ අවබෝධය සඳහා ද පොතපත කියවීම අවශ්‍ය වේ. පොතපත කියවීමෙන් ක්‍රියාකාරී හා නිර්මාණාත්මක පුද්ගලයන් බිහිවනු ඇත. තොරතුරු ගවේශනය දැනුම සොයා යෑමේ ප්‍රබල මාවතයි. එබැවින් කියවීම අනිවාර්ය අංගයකි. නවීන සන්නිවේදන තාක්ෂණයේ දියුණුව සමග සිය දහස් ගුණයකින් වැඩි දියුණු වූ දැනුම් සම්භාරයන් අඩංගු පොත්පත් බිහි වී ඇත. ඒවා කියවීම මගින් විශ්ව දැනුම අවබෝධ කර ගත හැකිය. අඛණ්ඩ අධ්‍යාපන ක්‍රියාවලියේ දී පොතපත කියවීම සිසුන්ගේ අනිවාර්ය අංගයක් වී ඇත. ප්‍රාථමික අධ්‍යාපන අවධියේ

පටන් උසස් අධ්‍යාපන අවධිය දක්වා අධ්‍යාපන ක්‍රියාවලියේ නියුතු සිසුන් කියවීම සමග දැඩි ලෙස බැඳී සිටීම අනුව මේ බව පැහැදිලි වේ. අමතර පොතපත කියවීම මගින් ද, කියවීමේ පුරුද්ද හා කියවීමේ අගය වැඩි දියුණු වනු ඇත. පොතපත කියවීමෙන් ලෝකය පිළිබඳව අවබෝධය, සිතේ සතුට ඇති වීම, විවේකය ප්‍රයෝජනවත් අයුරින් ගත කිරීමට හැකියාව ඇතිවීම, යන වාසි රැසක් ලැබෙනු ඇත. මෙය සන්නිවේදන ක්‍රියාවලියක් මෙන්ම, අදහස් හුවමාරු කර ගැනීමේ මාර්ගයක් වශයෙන් ද පිළිගනු ලබන අතර, සංස්කෘතික වටිනාකම් ප්‍රචාරය කිරීමේ මාධ්‍යයක් වශයෙන් ද යොදා ගනී. එවන් හැකියාවක් පොත්පත්වලට ඇති බැවින්, රටේ අනාගත සංවර්ධනය උදෙසා කියවීමේ අගය වැදගත් වේ.

### කියවීමේ ප්‍රවණතා අඩුවීම

සාක්ෂරතාව අතින් ඉහළ අගයක් ගන්නා බවට උදම් ඇනුව ද ශ්‍රී ලංකාවේ ජනතාවගේ පොතපත කියවීමේ ප්‍රවණතාව අද වන විට ක්‍රමයෙන් අඩු වී ඇති බව පසුගිය කාලයේ කරන ලද සමීක්ෂණ අනුව පැහැදිලි වී ඇත. තුන්වෙනි ලෝකයේ රටක් වශයෙන් අධික ජනගහනය, ග්‍රාමීය ප්‍රදේශ බහුල වීම, අධික දිළිඳු බව, නූගත්කම, සමාජ ස්ථරායන, ආර්ථික පසුබිම, දේශපාලන ව්‍යාකූලතා, අධ්‍යාපන රටාවන්හි කෙටි කාලීන වෙනස්කම්, සංස්කෘතිකමය බැඳීම, ග්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය මාධ්‍යය කෙරෙහි ඇති නැඹුරුවේ වැඩිවීම යන හේතු කියවීම ප්‍රවර්ධනය කිරීමට අහිතකර ලෙස බලපාන සාධක වශයෙන් හඳුනා ගත හැකිය.

එලෙසම සමාජයේ දිනෙන් දින සිදුවන දුෂණ වංචා සහ අපවාර වර්ධනය වීමත්, විනිත කම, සංවරකම, ආචාරශීලීබව, යහපත් හැසිරීම වැනි ගුණධර්ම පිරිහීමත්, ආගමට දහමට ඇති නැඹුරුව ගිලිහී යාමත්, වර්තමාන සමාජයේ ප්‍රබල ලෙස

කියවීමේ ප්‍රවණතාව අඩුවීමේ ප්‍රතිවිපාක ලෙස හඳුනා ගත හැකිය. පොතපත කියවීමේ රුචිය අඩුවීම සිසුන්ගේ නිර්මාණාත්මක හැකියාවන් මෙන්ම අතිරේක දැනුම ලබා ගැනීමේ තත්ත්වයන් පහළ මට්ටමක පැවතීමට ද හේතු වී ඇත. මෙය අනාගත සංවර්ධනයට ප්‍රබල බාධකයකි. මේ තත්ත්වය අවම කර ගැනීමට නම්, පොතපත කියවන පොතපතට ඇලුම් කරන සමාජයක් බිහි කළ යුතුය. එහි දී ඒ සඳහා අවශ්‍ය සැලසුම් කඩිනමින් සැකසීම ජාතික අවශ්‍යතාවකි. ජපානය වැනි රටවල් නව තොරතුරු මාධ්‍ය කියවීමේ රුචිය වැඩි කිරීමට යොදා ගත්ත ද, අප රටේ රූපවාහිනිය සහ වෙනත් ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය මාධ්‍ය පාසල් වයසේ ළමුන් වැඩි කාලයක් රූප මාධ්‍යයට නැඹුරු කරවීමට බලපා ඇත. මෙය කියවීමට ඇති කාලය අඩු වීමට හේතු වී ඇත. එම මාධ්‍යම ළමුන්ගේ කියවීමේ හැකියා වර්ධනය සඳහා යොදා ගත හැකිය. මේ අනුව පොතපත හඳුන්වා දීම, පොත්පත් පිළිබඳ ප්‍රචාරය කිරීම, කියවීමට පෙළඹවීම වෙනුවෙන් වැඩසටහන් සම්පාදනය, සහ පාසල් අධ්‍යාපනික වැඩසටහන් ළමුන්ගේ විවේක කාලය තුළ විකාශනය කිරීම වැනි කටයුතු කළ හැකිය. සාහිත්‍ය හා ඉතිහාසය වැනි විෂයයන්, අධ්‍යාපනික විෂය මාලාවෙන් ඇත්තරු තැබීම ද, කියවීමේ ප්‍රවණතාව අඩුවීමට බලපා ඇත.

**කියවීමේ ප්‍රවණතා වර්ධනය**

කියවීමේ පුරුද්ද සමාජය තුළ ප්‍රවර්ධනය කිරීමට නම් ඉහත හඳුනාගත් හේතු සඳහා විසඳුම් හැකි ඉක්මණින් සෙවිය යුතුය. ඒ සඳහා දිගුකාලීන හා කෙටිකාලීන සැලසුම් කඩිනමින් සකසා ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය. මෙහි දී ප්‍රධාන මැදිහත්කරු වශයෙන් රජය කටයුතු කළ යුතු අතර, ඊට අදාළ අනිකුත් ආයතන හා රාජ්‍ය නොවන සංවිධානවල ද දායකත්වය ලබා ගත යුතුය.

කියවීමේ රුචිය වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා ජාතික සැලැස්මක අවශ්‍යතාව කැපී පෙනෙන කරුණකි. වර්තමානයේ පොතක් කියවා ලබන දැනුම වෙනුවට, රූප බලා තාවකාලික වින්දනයක් ලබා ගැනීමේ පුරුද්ද අප රට තුළ තදින් ව්‍යාප්ත වෙමින් පවතින නිසා, වත්මන් පරපුරේ කියවීමේ රුචිය අඩු වී ඇත. එබැවින් රජය ප්‍රතිපත්තිමය වශයෙන් ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය මාධ්‍ය නිසි පාලනයට බල බලා ගත යුතුය.

පොතපත කියවීම හා සාහිත්‍ය රසඥතාව ලබා දිය හැකි හොඳම ස්ථානය පාසලයි. රස විඳීමක් නොමැති තැන කියවීම වර්ධනය නොවේ. අද පාසලේ සාහිත්‍ය රස වින්දනය වුව ද, විභාග සමත්වීමේ

පදනම මත සීමා වී ඇත. එසේ වීමට හේතුව විෂය නිර්දේශවලට සීමා වීම, පෙළ පොත් හා සටහන්වලට සීමා වීම, විභාග සමත්වීම පමණක් ඉලක්ක ගත කිරීම, උසස් රැකියාවකට බලාපොරොත්තු තබා ගැනීම යනාදී අරමුණු සහිතව කටයුතු කිරීමයි. මින් බාහිර පොත්පත් කියවීමට ඇති නැමියාව අඩු වේ. කියවීමේ ප්‍රවණතා ප්‍රගුණ කරලීමට නම්, පාසල් විෂය මාලාවට කියවීමේ රුචිය දනවන වැඩ සටහන් සම්පාදනය කළ යුතු වේ. මේ සඳහා පාසල් සංවර්ධන සැලසුම්, පාසල් පුස්තකාල සංවර්ධන සැලසුම්, මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන වෙන් කිරීම, ගුරුවරුන් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු ලෙස පුහුණු කිරීම, උසස් අධ්‍යාපන අවස්ථා පුළුල් කිරීම, සිසුන්ගේ කුසලතා ප්‍රගුණ වන ආකාරයේ වැඩසටහන් පාසල් අධ්‍යාපන විෂය මාලාවට ඇතුළත් කිරීම, වැනි කටයුතු සඳහා අවධානය යොමු කළ යුතුය. පාසල් පුස්තකාල වැඩි දියුණු කර, ඒවා පරිහරණය කිරීමට අවශ්‍ය කාල සීමා වෙන් කිරීම, කියවීමේ පුරුද්ද ප්‍රගුණ කරලීමට අවශ්‍ය පොතපත ලබා දීම, වැනි කටයුතු මගින් කියවීමේ රුචිය වැඩි කරගත හැකිය. පොතපත කියවීම ආයාසයෙන් ප්‍රගුණ කළ හැකි දෙයක් නොවන අතර එය නිරායාසයෙන් ඇති කළ යුතු පුරුද්දකි. පළමුවෙන් ම තම නිවස හා වටපිටාව මගින් එය පුරුදු පුහුණු කළ යුතුව ඇත. එසේම කුඩා අවදියේ සිටම ළමයාගේ කියවීමේ පුරුද්ද දියුණු කළ යුතුය. රජය මගින් ආර්ථික අපහසුතා මැද පුස්තකාල පහසුකම් නගා සිටුවනු ලැබුව ද, පුස්තකාල කෙරෙහි සිසුන්ගේ ආකර්ෂණය අඩු වී ඇති බව පැහැදිලි කරුණකි. ඒ අනුව කුඩා කල සිටම පුස්තකාල සඳහා ඇලුම් කරන පිරිසක් බිහි කිරීමට නම්, සිසුන් පුස්තකාල වෙත නැඹුරු කිරීමට අවශ්‍ය සංවර්ධන සැලසුම් අධ්‍යාපන ක්‍රමයෙහි අන්තර්ගත කිරීම උචිත වේ. දැනටමත් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට සම්බන්ධිතව පාසල් පුස්තකාල සංවර්ධන ඒකකයක් පිහිටුවා ඇති අතර, ඒ මගින් පාසල් පුස්තකාල සංවර්ධනයට අවශ්‍ය වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක වෙමින් පවතී. එය කියවීම ප්‍රගුණ කිරීමේ වැඩසටහන් සඳහා ප්‍රබල ආධාරයකි. පුස්තකාලයක් තුළින් යහපත් සමාජයක් බිහි කිරීමට නම්, පාසල් මට්ටමේ සිටම කියවීමේ පුරුද්ද ප්‍රගුණ කළ යුතුය. අද ශිෂ්‍යයා හෙට සමාජයට එළඹෙන පුද්ගලයෙකි. ඔහු පාසල තුළින් ප්‍රගුණ කළ පොතපත කියවීමේ පුරුද්ද සමාජය තුළ ද ඉදිරියට ගෙනයනු ඇත. එය සමාජ වටපිටාව තුළ ව්‍යාප්ත කිරීමෙන්, සංවර ගති පැවතුම් ඇති සමාජ අවබෝධයකින් යුතු සමාජ සංවේදී පුද්ගලයෙකු ගොඩ නැගීමට ඉවහල් වනු ඇත. මෙසේ පාසල් පුස්තකාල මගින් කියවීම සඳහා වැඩි අවධානයක් යොමු කරලීමෙන් විචාර බුද්ධියක් සහිත පුද්ගලයන් බිහි කරලීමටත්, එහි ප්‍රතිලාභ රටේ අනාගත සංවර්ධනයට යොදා ගැනීමටත් හැකිවනු ඇත.

කියවීමේ පුරුදු ප්‍රගුණ කරලීමට අප රටේ

ස්ථාපිත පුස්තකාල මගින් ප්‍රමාණවත් කාර්යයක් ඉටු කරනු නොලබයි. එබැවින් අප රට තුළ පවත්නා සියලු පුස්තකාල දියුණු කිරීම ද, පුස්තකාල නොපවතින ප්‍රදේශයන් හි පුස්තකාල සේවා ව්‍යාප්ත කිරීමට ද, අවධානය යොමු කළ යුතුය. ඒ සඳහා ජංගම පුස්තකාල සේවා යොදා ගත හැකිය. තවද ස්ථාපිත කරවා ඇති විවිධ පුස්තකාල මගින් සිදුවන සේවය පිළිබඳව මහජනතාව දැනුවත් කිරීම මෙන්ම, පුස්තකාල පිළිබඳ සුබවාදී ආකල්ප නගා සිටුවීමට පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් කටයුතු කිරීම ද ඉතා වැදගත් වේ. රජයේ පාලනය යටතේ පවත්නා පුස්තකාල මගින් සිදුවන සේවා යහපත් අයුරින් පවත්වා ගෙන යාමට කටයුතු කළ යුතුව ඇත්තේ ඒවායේ සේවය කරන්නා වූ සේවක පිරිස් හා පුස්තකාලයාධිපතිවරුය. යහපත් සේවයක් ලබාදීම සඳහා සේවක පිරිස් හා පුස්තකාලයාධිපතිවරු දිරිමත් කිරීම වැදගත් වේ. මෙහි දී පුස්තකාල වෘත්තීය සඳහා රාජ්‍ය අනුග්‍රහය වැඩි කළ යුතුය. ඒ අනුව වෘත්තීය ගරුත්වය, පිළිගැනීම ඇතිවන ආකාරයෙන් රජය සැලසුම් ඇති කළ යුතුය. ආකර්ෂණීය වැටුප්, උසස්වීම් ක්‍රම, ස්ථාන මාරුවීම වැනි කටයුතු, පුස්තකාල වෘත්තීයේ ගරුත්වය ඇති වන පරිදි ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය. එය කියවීමේ ප්‍රගුණ කිරීමට ප්‍රබල සාධකයකි. තවද පුස්තකාල පරිපාලන නීති රීති මගින් කළ යුත්තේ පාඨකයාට දඬුවම් කිරීම, රිදවීම හෝ පුස්තකාලයෙන් ඇත්කර නැබීම නොව ඔවුන් පුස්තකාලය වෙත වඩාත් ආකර්ෂණයෙන් හා සහදාශීලීව යොමුකරවා ගැනීමට කටයුතු කිරීමයි. පොත්පත් එකතුව සංවර්ධනය, පොත්පත් ප්‍රදර්ශනය, පොත්පත් පිළිබඳ දේශන සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීම, පාඨක ස්වභාවය අනුව පොත්පත් මිල දී ගැනීම, පොත්පත් නාමාවලි ප්‍රදර්ශනය, වැනි කටයුතු පිළිබඳ පුස්තකාලයාධිපති අවබෝධයකින් යුතුව කටයුතු කළ යුතු වේ. පුස්තකාලය කියවීමේ සඳහා ආකර්ෂණීය මධ්‍යස්ථානයක් ලෙස සංවිධානය කළ යුතු වේ. ආචාරශීලී ගති පැවතුම්, සරළ නීතිරීති, ප්‍රගුණ කාර්ය මණ්ඩල, පුස්තකාල සංවර්ධන සැලසුම් ආදිය වගකීමෙන් යුතුව ඉටු කිරීම මගින් පාඨකයාගේ කියවීමේ පුරුදු දියුණු කිරීමට හැකිය.

කියවීමේ කුසලතාව ප්‍රගුණ කිරීම සඳහා සිත් ගන්නා සුළු නිමාවක් සහිත හොඳ පොතපත මුද්‍රණය විය යුතු වේ. එවැනි පොතපත බෙදා හැරීමත් ප්‍රමාණවත් අයුරින් සුලභ කිරීමත් කියවීමේ පුරුදු නගාලීමට වැදගත් වේ. අධික පොත් මිල කියවීම වැඩි දියුණු කිරීමට බාධාවකි. පොත් රචකයා පොත් මුද්‍රණකරු හා පොත් වෙළෙන්දා අතර පවත්නා වූ සබඳතාවය කියවීමේ දියුණු කිරීමට උපකාරීවේ. තවද පොත් මුද්‍රණ කර්මාන්තය දියුණු කිරීමට රජය මැදිහත් වීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, ජාතික ග්‍රන්ථ සංවර්ධන

මණ්ඩලය, ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශන ආයතන සහ පොත් මුද්‍රණකරුවන් වෙනුවෙන් දක්වන අනුග්‍රහය තව දුරටත් වැඩි කළ යුතුය. ඉන්දියාවේ මෙන් පොත් ප්‍රකාශන කර්මාන්තය නගා සිටුවීමට සහනාධාර සහ රාජ්‍ය අනුග්‍රහය ලබා දිය යුතුය. එසේම පොත් ප්‍රදර්ශන මගින් පොතපත හඳුන්වා දීම සහ ඒ සඳහා මාධ්‍ය අනුග්‍රහය ලබා දිය යුතුය. මේ වෙනුවෙන් රජය මගින් පහසුකම් සැලසිය යුතුය.

පුස්තකාල සඳහා ජාතික ප්‍රතිපත්තියක් නොමැතිකම නිසා පුස්තකාල පරිහරණයේ නොයෙක් ගැටලු පැන නැගීමට හේතු වී ඇත. මෙය කියවීමේ රුචිය නංවාලීමට ද බාධාවකි. එහෙයින් රට තුළ පවත්නා විවිධ පුස්තකාල ක්‍රමවත් වර්ගීකරණයකට ලක්කර, ඒවා පොදු නීතිරීති පද්ධතියක් තුළ ජාතික ප්‍රතිපත්තියකට අනුව ක්‍රියාත්මක කිරීමට රජය මැදිහත් වීම අවශ්‍ය වේ. එමගින් කියවීමේ රුචියෙන් ඇත්වන පාඨකයා පුස්තකාලය කෙරෙහි යොමු කිරීමට සැලසුම් කළ හැකි වනු ඇත. මේ අනුව කියවීමේ රුචිය අඩු වීමට බලපා අති ඉහත හේතු සාධක හඳුනා ගැනීමත්, ඊට අනුව විසඳුම් ක්‍රියා මාර්ග සම්පාදනයත් අද යුගයේ කඩිනම අවශ්‍යතාවයකි. එමගින් පොත තුළින් ලොව දකින, කියවන සමාජයක් බිහි කර ගැනීමටත්, සමාජ සංවේදී ජන සමාජයක් ගොඩ නගා ගැනීමටත් හැකි වනු ඇත. නොඑසේ නම් නීතිගරුක සාරධර්ම සුරකින, දැනුමැති, යහපත් ප්‍රබුද්ධ සමාජයක් පිළිබඳ අපේක්ෂා සිහිනයක් පමණක් වනු ඇත.

**ආශ්‍රිත ග්‍රන්ථ**

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති පාසල්වල පුස්තකාල සමීක්ෂණය, ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය, කොළඹ : 1979.

කතු වැකිය : කියවීමේ පුරුදු වර්ධනය, 1999 පෙබරවාරි 24, දිවයින.

ගුණරත්න, ඊ.කේ. දැනුම සොයායෑම, 2004 ඔක්තෝබර් 01, දිනමිණ.

රණසිංහ, පියදාස. උදාවන තොරතුරු සමාජය හා එහි සුවිශේෂතා, පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති, 1998 ඔක්. දෙසැ., ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය, කොළඹ : 1998.

රණසිංහ, පියදාස. අකුරු උගනිනි පොත් නොකියවා, 2007 ඔක්තෝබර් 01, දිනමිණ.

සිරිවර්ධන, අශෝකා. ඉගෙනුම ඉගැන්වීමේ ක්‍රියාවලිය සඳහා මධ්‍ය මහා විද්‍යාල හා මහා විද්‍යාලයන් හි පිහිටුවා ඇති පාසල් පුස්තකාලවලින් ලැබෙන දායකත්වය පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක්, විද්‍යාපති පර්යේෂණ නිබන්ධනය, කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය, 1999. (අප්‍රකාශිතයි)



# Local information upload strategy for Rural Sri Lanka : building up community pages on the internet

Wardhamani Senaviratne  
Senior Assst. Librarian  
University of Colombo

*This paper won 2<sup>nd</sup> place award at the International Research Paper Competition 2003 organised by American Association of Information Scientists (ASIST)*

Full paper can be viewed in; The international Information & Library Review (2004) 36.241-252

## 1.0 Introduction

Modern society is very much information dependent and almost all social activities nowadays are information, knowledge and learning oriented. The lifestyles of people, wherever they are, have turned at many corners, making the life sophisticated in urban areas and complicated in rural areas. The social man cannot avoid this revolution but survive. The situation paves the way to measure and assess the needs, behavioral patterns and information flow of communities including rural and to build a suitable platform to plan community information services for citizens with rural remote communities in mind.

## 2.0 Significance of the plan to provide community access system

Information is indispensable in the development process of any society, be it economic, social, political or cultural (Hughes, 1991). Damatob remarks that the essence of any development whether national or rural is to enhance the quality of life of people and no society can aspire to greater heights without adequate and relevant information (Damatob in Uhegbu, 1997).

In Sri Lanka 78.49% population live in rural and estate areas even though urban migration occurs constantly over the years. People in the modern society regardless their geographical, racial, educational and social differences are in need of a variety of information and rural dwellers are equally

enthusiastic in obtaining information for daily and envisaged activities, as are urbanites. It is often observed that, the information services provided especially to the rural communities are not planned with this focus in mind, particularly in less developed countries.

When compared with other rural societies Sri Lankan rural sector is in fairly a better position in social development. According to African village surveys that had been conducted the African village is impoverished, neglected and frequently isolated by geography, language and culture (Struges & Chimseu 1996, Aboyade 1994).

Government propaganda in the nature of poverty alleviation projects, different other socio-industrial development projects and involvement of non-governmental organizations had opened the Sri Lankan rural communities to the outside world and one impact of this change is increasing need for information.

It is argued that, why a public library system already established, could not serve the community information needs at local level. In research study conducted in Africa, community information deals with a different kind of information flow and spectrum which might not covered through present public library system (Struges & Chimseu 1996). But there is a great potential of using public libraries, as community information delivery points or One Stop Shops.

### 3.0 Understanding rural community information needs

There are many research carried out on community information needs in most of the developed countries as at he focus shifted form the library centered information provision to user centered information access systems. It is the need of the era to provide information at the doorsteps of the citizens. Hence thinking about community information needs is to be established, standing on the landing of user, rather than looking down at them from the tower of information provider. In contrast, alternative paradigm focuses on user, in 'user genera', understanding their needs as seen by the user himself (Dervin & Nilan, 1986).

Community information is not in the category, where librarians very much talked about in user needs surveys relating to their own library and information services. Community information is not attached or confined to any particular information service, but bears importance in carrying out day-to-day lives of general public. According to Pettigrew, community information is three fold; (1) all data about a community that have been made to flow. (2) all original data that have been made to flow from or within the community (3) all data that are flowing anywhere that is useful to a community (Pettigrew, 1996).

### 4.0 Information need categories

According to a mini survey carried out in a village and divisional secretaries division in Central province in Sri Lanka (Uda Aludeniya village in Udapalatha division and in Kandy district in Central province) basic outline of information needs could have been identified. During the mini survey, 10 house holds were selected randomly through the list of house holds and list of occupants available with the G.N. office (Grama Niladhari's office-a government officer from his own locality, who was replaced for former village headman). According to the survey following basic categories of information needs were detected. Description of each category is in Appendix I.

- Government Information
- Employment Information
- Educational Information
- Health related Information
- Agricultural Information
- Industrial Information
- Financial Information
- Marketing Information
- Information on property related problems
- Legal Information
- Information on infrastructure related
- Weather Information
- Natural disaster Information
- Recreational information
- Other location specific information
- Miscellaneous needs

### 5.0 Requirements to satisfy upload strategy

The strategy intended to bring forward in this paper is an information upload download model or a two-way model. Generally information is provided to the user is vertical way, mostly top-down method where the user is to utilize whatever the information made available by the provider. The participation occur in this context is mostly in the form of inquiries, suggestions, proposals, criticisms, commendations etc. A strategy discuss in this paper, how an ordinary rural citizen can participate in providing and adding information to the local community information databases, these information is accessible through a community portal. The paper hopes to outline,

- necessary environment to plan the system
- methodology to upload the information

In planning such a system SWOT analysis, the strengths, weaknesses, opportunities and threats of a system, are useful in analyzing, designing, implementing, monitoring and evaluation of the aspects.

#### Strengths

In this section, strengths that strongly support such a project are only discussed.

- Enthusiasm visible among rural youths to use new technology in their day to day life
- Ability to use existing administrative structure available. Both central government and local government administrative structure can be used to establish the community information system intended.
- Ability to use public library system for information outreach portals. There are more than 800 public libraries in Sri Lanka. The public library is one ideal place to install community portal. There are other ideal places to open One Stop Shops, those will be pointed out later in the paper.
- Favorable literacy level. Sri Lanka maintains a high literacy level. Literacy rate in the urban sector is 94.5 and 92.3% in the rural sector (Dept. of Census & Statistics 1999, Central Bank of Sri Lanka 1999)
- Unicode for Sinhala language.
- Latest policy decisions taken for e-srilanka program.
- Policy outlines made to get the provincial and local government authorities participated in the governance process.
- Initiatives taken to launch E-srilanka program.
- Initiatives taken by important government departments ministries to computerize the information using integrated solutions. Most of the important ministries and departments are computerized. Some departments adopted integrated solutions for intranets and already serving on the web, using dynamic pages (Samaranayake & Seneviratne, 2003).

### Threats

The most threats are structural threats due to economic constraints.

- Low budget allocation for upgrading governance and priorities are given to essential needs in the country. For Some remote areas have no electricity at all
- The rural development will be affected due to recent fatal natural disasters

### Weaknesses

- Less importance given to rural sector in the agenda for development activities.
- Lack of understanding and confidence in the indigenous knowledge already in use. The local knowledge in many specialized activities still dominate in some areas. In some traditional vocations, the communities still use their own equipment, raw materials and methods, i.e. village black smiths, brass smiths, traditional jewelers, handicrafts, leather works, claywork, pottery manufacturers, carpenters, etc. These knowledge is not published anywhere unless in any research conducted on a specialized area.
- Lack of attitudinal change in policy makers to propagate information outreach culture.
- Inadequate fund allocations for capital budgets of divisional offices of central **government and local government.**

### Opportunities

- Distribution of computers and other equipments to divisional secretariats.
- Latest decisions taken to provide Internet and email access to divisional secretaries offices.

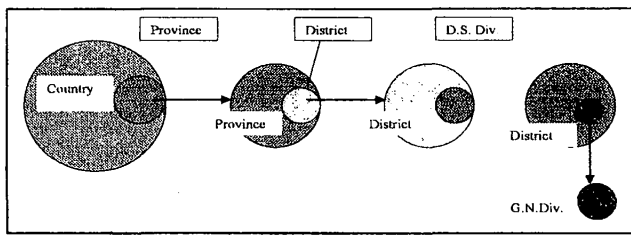
## 6.0 Planning the upload strategy for community pages

The model propose in the paper is a two way model which enable the user to input his knowledge in to the community data bases. Other citizens can make use of this knowledge depending upon their information needs and can add their own knowledge into the knowledge bases too. The strategy is discussed under one Administrative, Planning, and Operational platforms.

### 6.1 Administrative considerations- Scope of the system

The Community Information System(CIS) discussed here is not an island wide model, but planned to launch at district and divisional level. Any district council could adopt this model to implement its own CIS using the basic considerations with their own modifications and introduction of area specific features to the system. Details of Administrative structure in Sri Lanka are given Appendix II. E.g. the Western province has 03 districts, 34 D.S. divisions, 2500 G.N. divisions and 5309 villages. The diagram shows how the smaller unit represented in the bigger administrative

unit. Structure of the administrative divisions is depicted in the diagram in Fig. 1 below.



**Administrative structure (simplified)**

**Fig. 1**

### 6.1.1 First level

The CIS planned is to be launched at first at DDC (District Development Councils) level. The DDC level will be the authoritative body that has a control over the District Web Portal. Following are the main functions the DDC handles to keep up the system.

- Designing web portal and maintaining main web server – to keep the server up for 24 hrs, 7 day service.
- Managing Internet connection obtaining necessary underlying facilities time to time (bandwidth etc.)
- Maintaining the databases
- Controlling the inputs and outputs – specially the upload content control and user name and password control for second level of control.
- Maintaining the currency
- Managing the distributed portal sites

### 6.1.2 Second level

Second level to be considered in implementing the system is the DSDs (Divisional Secretaries Divisions). The DSD offices will also be provided with servers. The maintenance help could be obtained from the DDCs as at divisional level as necessary expertise may not be available at first stages. But in later stages it is expected the DS offices, to develop their own expertise and authority levels.

The DSD offices have an important role to play in maintaining community pages on the web. These offices are also provided with servers with the view of uploading authorized information content produced locally. At present the DSDs have already collected information related to their own

divisions, which are very much helpful in planning community pages. Some of the themes they have collected are;

- Companies, commercial establishments, businesses operated in the area
- Special skill areas specific to the localities in the division
- Income generation possibilities available in the area
- Employment opportunities available within the province or region
- Details about natural/industrial /commercial resources available in the area
- Vocational training opportunities available in the area
- Listings of schools, institutions, libraries, temples, churches etc. in the area.
- Recreational facilities
- Health and maternity facilities etc. (Gamage, 2003)

Other than this information there are many other information that can be uploaded into the pages and which are dealt with in the planning strategies. However uploading the information to local databases will be a critical and sensitive issue depending on the socio-ethnic composition of the local community.

## 6.2 Planning Considerations

When planning the system proposed there are two strategies are to be considered, uploading of locally created information and access strategy to fulfill information needs of the communities.

### 6.2.1 Collection of local information

Methodology to collect these information highly depend upon human network strategy adopted to collect information. When collecting information from native rural groups, G.N. divisions and village divisions are very important. In this endeavor the GN ('Grama Niladhari', the government officer who appointed to each rural division. There are more than one village for each grama niladhari) is the most knowledgeable person to contact relevant communities. The GN automatically knows about the special communities and persons who owns and practice such special knowledge and

information, through his constant encounters with the rural villagers. To collect information the GNs should be given awareness program. Similar type of propaganda program had been launched in one DSD, holding a competition among GNs for collecting and displaying information to the rural people. The competition received satisfactory response (Ganga Ihala Korale DSD, 2003).

- He could himself collect the suitable information
- He could employ enthusiastic, knowledgeable youths in the rural sectors itself. The rural youths could get engaged in this kind of work as unemployment is high in these areas. Some may volunteer to do this kind of job.

### 6.2.2 Uploading strategy

The responsible authority for uploading corporate, institutional and common / general information is the DDCs. DSDs have an important role in uploading special and location specific information. Hence in uploading information to the community pages, two approaches can be considered for the purpose.

- Corporate/institutional approach
- Community approach.

First approach deals with information that is to be existed essential in the community pages and other collected information as mentioned in Sec. 6.1.2. Corporate information can be categorized basically as follows with necessary links to those sites or emails. E.g. Vision and Mission statements, Policy statements and disclaimers, Governance related information and instructions, Public facilities, Local organizations etc.

Information relating to the above areas and other important information useful to the community could be generated at the institutional levels. For instance, information schools, colleges, government offices/ authorities/ agencies/ projects etc., non-governmental organizations, private sector establishments can contribute immensely to generate information relating to their organizations. The practice can also be treated as a publicity and propaganda program for the products and services, using government portal. The DDCs and DSDs could encourage these institutions to send

in the institutional information making the above point clear.

The second approach is an attempt, that is to tap information and knowledge that within the community. The knowledge may be newly created or may have been long existed traditional or 'indigenous knowledge'. For instance the knowledge may be available in the following fields,

- Agriculture - cultivation methods, crop rotation methods, pest control/insect control methods, fertilizing systems etc.
- Health and medicines- indigenous medicines for special ailments
- Specialized trades – jewelers, black smithy and brass smithy, carpentry, architecture and masonry, manufacturing equipment relating to different vocations etc.
- Indigenous technology – traditional standards, traditional fuels, preparation of paints/pigments, felling trees and preparation of timber, digging wells, preparation of medicines, special roofing systems etc.
- Other social activity related information- nuptial rituals, religious rituals, harvesting rituals, food habits, zodiac related information etc.

#### 6.2.2.1 Authority to upload

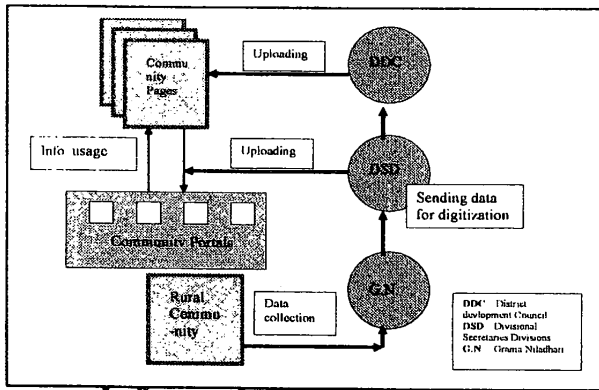
Information collected should be forwarded time to time to DSDs and officers are appointed to refine and edit the information received. The task will not be difficult as the assistant directors and development officers are graduates with adequate knowledge in literary work in Sinhala and Tamil. Refined and edited information could then be uploaded into the community databases with the approval of Divisional Secretary, through web server available at DSD offices. Some information will be needed to get approval from the District Secretary. E.g. information relating to ethnicity, information that would create controversy on different issues etc. Fig. 2 depicts the basic route to upload information.

#### 6.2.2.2 Method of organization of information in the web portal

Information collected will be organized in the community pages under the information need

categories mentioned in Sec.4.0 Appendix I. Information other than the broad headings could be accommodated as new areas and services. Some such areas would be;

- Folk lore
- Local photography and studios
- Children's programs and competitions
- Recreational learning – cookery, games, handwork, flower making, tapestry etc.
- Bulletin Boards for special groups and topics.
- Acting as a host for personnel pages with reasonable charges.
- Local news etc.



**Information upload strategy**

**Fig. 2**

Information acquired may be in the form of;

- Awareness type-information on information
- Brief or abstracted type
- Full piece of information.

All these kinds of information will be useful to the local community because even little awareness will help one to find out the source, as he is from the same area.

### 6.2.2.3 Digitization strategy

At first most of the information received will be digitized using the keyboard. Digitization by scanning would not be very useable as most of the information collected will be verbal and taken down by another person.

Even if the verbal knowledge is taken into audiocassettes the information is to be written or keyed in again. Because high tech equipment cannot be used for digital recording of voice at rural levels with limited budgetary constraints.

Scanning is also can be used for information that are already printed. E.g. company information, trade information, government information etc.

### 6.2.2.4 Language barrier

One barrier that is to overcome is the language. After introducing Unicode supported keyboards the action plan for digitizing local information would not be a problem. Since then Sinhala and Tamil fonts could be used to upload the information.

It is not only enough to plan a CIS system with local information, but have to plan information access strategy for rural people. Selecting appropriate places to install community portals are very important. Not only installing, but also maintenance of the same is also to be paid attention. However wherever the portals placed, it should be convenient and easily accessible to an ordinary rural dweller. Criteria to place portals is not discussed in the paper

## 7.0 Summary and Conclusion

Community pages are an amazing strategy for fulfilling information needs online, which can be used constructively for development efforts. The concept discussed in the paper, is to create a site based on the information from the local community, using inexpensive upload strategy. The community pages can provide the rural user with links to other similar portals where he can obtain information specific to another area. Also the rural user is connected to the outside world. There are many other creative ways that a Community Portal could genuinely serve people with the knowledge of its own people. In implementing this kind of strategy each division has to carry out their own information need survey to plan a CIS system. Further research is essential to be conducted on information needs, behavioral patterns of information seeking of rural communities and information flow (provision and usage) and exchange in the rural sector in Sri Lanka in supporting establishment of community information system.

# සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිළිබඳ පසු විපරමක්

ඩී. ඒ. ධර්මසේන

සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන ආයතන  
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ශ්‍රී ලංකාව සර්ව කාලාපයට අයත් රටකි. එබැවින් එවැනි පාරිසරික හා දේශගුණික තත්ත්වයන් හමුවේ වර්තමාන පුස්තකාල ළඟ අනාගත උරුමයන් ලෙස රැක ගැනීම අභියෝගාත්මකව සලකා බැලිය යුතු තත්ත්වයට පත්ව ඇත. අද පුස්තකාලයට අනුබද්ධ කර ගන්නා වූ පුස්තකාල ළඟ විවිධාකාර වේ. මුල් යුගයේ පුස්තකාල එකතුව පුස්තකාල පොත් හා කඩදාසිමය ළඟ වූ අතර නව තාක්ෂණය ඔස්සේ පුස්තකාල ළඟ නව මුහුණුවරින් පුස්තකාල එකතුවට එක් වී තිබේ. මේ නිසා පුස්තකාල ළඟ ආරක්ෂා කිරීම සඳහා විවිධ සංරක්ෂණ ක්‍රමෝපායන් හා ප්‍රායෝගික වැඩ සටහන් හඳුන්වා දීම කළ යුතු කාර්යයක් වී ඇත.

පුස්තකාල ළඟ සංරක්ෂණය පිළිබඳ ප්‍රතිපත්ති නම් ප්‍රකාශනයට පෙරවදනක් සපයන එම්.එස්.යූ. අමරසිරි මහතා වටිනා හා දුර්ලභ පොත්පත්වල සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ වර්තමාන තත්ත්වය හා හානියට පත්වීමට බලපා ඇති හේතු සාධක හා මෙම පොත්පත් අනාගත පරපුර වෙත උරුම කර දීම සඳහා අද ගත යුතු ක්‍රියා මාර්ගයන් ද මෙලෙස ඉතා සංක්ෂිප්තව හඳුන්වා දක්වා ඇත.

ශ්‍රී ලකාවේ පුස්තකාලවල තැන්පත් කර ඇති පුස්තකාල ළඟවල ආරක්ෂාව මෙන්ම සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන කටයුතු කෙරෙහි ද දැනට වඩා විශාල උනන්දුවක් දැක්විය යුතුව තිබේ. අපේ රටේ බොහෝ පුස්තකාලවල විශේෂයෙන් පැරණි පොත්පත් හා ලේඛන එක් රැස්කර ඇති ප්‍රධාන පුස්තකාලවල පොත්පත් විනාශ වීම හා සම්බන්ධ විවිධ ප්‍රවෘත්ති නිතර නිතර අසන්නට ලැබේ. මෙම තත්ත්වයට හේතු රාශියක් ඇති අතර පුස්තකාලයාධිපතින්ට හා මේ පිළිබඳව උනන්දුවක් දක්වන අන් අයට මෙම විෂය සම්බන්ධයෙන් ඇති අල්ප අවබෝධය එක් ප්‍රධාන හේතුවක් වේ.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ද ජාතික වශයෙන් සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන කටයුතුවල වැඩි දියුණුව හා පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ නියතු සියලු දෙනාගේ දැනුම විර්ධනය සඳහා විවිධ වැඩ සටහන් ක්‍රියාත්මක කර පවත්වාගෙන යමින් සිටී. මේ යටතේ සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳව දැනුවත් කිරීම සඳහා

අත්පොත්, පත්‍රිකා, පෝස්ටර් ආදී ප්‍රකාශන පළ කරණු ලබන අතර සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ ප්‍රායෝගික හා න්‍යායාත්මක පුහුණු වැඩමුළු ද පවත්වනු ලැබේ.

## සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීමේ ව්‍යාපෘතිය

සංරක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයේ වැඩි දියුණුව සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරන ලද සුවිශේෂී ව්‍යාපෘතියක් ලෙස පුස්තකාල ආශ්‍රිතව සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීමේ ව්‍යාපෘතිය හඳුන්වා දිය යැකිය. දිවයින පුරා පැතිරී ඇති සංරක්ෂණ ව්‍යාපෘතියක් වන මෙය 1993 වර්ෂයේ දී ආරම්භ කරන ලදී. මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ 2002 වර්ෂයේ මැද භාගය වන විට සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන 126 ක් පදවිය සිට හම්බන්තොට දක්වා පිහිටුවා ඇත. මෙම ව්‍යාපෘතිය මගින් දිවයිනේ විසිරී ඇති බොහෝ පුස්තකාලයන්හි ඇති වටිනා හා දුර්ලභ පොත් පත් නියමිත ප්‍රමිතියට අනුව බැඳුම් කටයුතු කිරීම හා නිවැරදි සංරක්ෂණ ආරක්ෂණ ප්‍රතිපත්ති යටතේ සංරක්ෂණය කිරීමත් අපේක්ෂා කෙරේ.

## අරමුණ

මෙම ලිපියේ මූලික අරමුණ වන්නේ සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීමෙන් මණ්ඩලය අපේක්ෂා කළ පරමාර්ථ කෙතෙක්දුරට ඉටු වී ඇති ද යන්න පිළිබඳ විමර්ශනයක යෙදීමය. සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිළිබඳ වාර්ෂිකව කරනු ලබන පසු විපරම් සමීක්ෂණය මගින් ලබාගත් තොරතුරු පාදක කරගෙන මෙම විමර්ශනය සකස් කෙරේ. මෙම පසු විපරම් සමීක්ෂණය සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය පිහිටුවා ඇති පුස්තකාලයේ පුස්තකාලයාධිපති වෙතින් ලබා ගැනීමට කටයුතු කරන ලදී.

මහනගර සභා, නගර සභා, ප්‍රාදේශීය සභා, මධ්‍ය මහා විද්‍යාල, පිරිවෙන්, රාජ්‍ය ආයතන සතු පුස්තකාල කේන්ද්‍ර කොට මෙම සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවා ඇත. මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ රුපියල් විසි දහසකට ආසන්න වටිනාකමක් ඇති සංරක්ෂණ/බැඳුම් උපකරණ

කට්ටලයක් ද ඇති අදාළ ආයතන නම් කරන ලද නිලධාරීන් සඳහා සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන කටයුතු පිළිබඳ ප්‍රායෝගික හා න්‍යායාත්මක දැනුමක් ද ලබා දී ඇත. මෙම ප්‍රායෝගික හා න්‍යායාත්මක පුහුණු පාඨමාලාව මගින් පොත් බැඳුම්කරණය, සංරක්ෂණය හා ආරක්ෂණය, සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානයක වගකීම් හා කාර්යභාරය පිළිබඳ පුළුල් දැනුමක් එහිදී ලැබේ. මෙම පාඨමාලා සංරක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රවීණයන් විසින් මෙහෙයවනු ලැබේ.

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානයට අනුබද්ධ පුස්තකාලය සතු පොත් හා එම පුස්තකාලය අයත් අධිකාරී ආයතන සතු පොත් එම අධිකාරී ආයතනයට අයත් අනෙකුත් පුස්තකාලවල පොත්පත් සංරක්ෂණ ප්‍රතිපත්තිවලට අනුකූලව නිවැරදිව බැඳුම් කටයුතු කර පුස්තකාල ළඟ එකතුව මනාව ආරක්ෂිතව පවත්වාගෙන යාම මෙම මධ්‍යස්ථානයක් පිහිටුවීමේ මූලික අරමුණ වේ.

තම ප්‍රදේශය තුළ පිහිටුවා ඇති වෙනත් පාසල් පුස්තකාල, ප්‍රජා මණ්ඩල, සුඛ සාධක සංගම්, ග්‍රාම සංවර්ධන සමිති වැනි, රාජ්‍ය හා ප්‍රජා ආයතන සතු පුස්තකාල එකතුන් ද පෞද්ගලික පුස්තකාලවල පොත් පත් ද බැඳුම් කටයුතු කර නිවැරදි සංරක්ෂණ ක්‍රියා මාර්ගයන් පවත්වා ගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය සහාය, මග පෙන්වීම හා වෙනත් විවිධ අයුරින් සහාය ලබාදීම ද මෙම සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන ඉටු කරනු ඇතැයි මණ්ඩලය අපේක්ෂා කෙරේ. මෙම අරමුණු ඔස්සේ සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය මෙහෙයවීමෙන් එම මධ්‍යස්ථානය පිහිටුවා ඇති බල ප්‍රදේශය තුළ ඇති සියලුම පුස්තකාල සතු පොත් ආරක්ෂාකාරී වන අතර එය අනාගත පරපුර වෙත දැනුම උරුම කර දීම සඳහා කෙරෙන පුළුල් ආයෝජනයක් ද වේ.

**සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානයක් පිහිටුවීමේ මූලික අවශ්‍යතා**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානයක් ලබා ගැනීම සඳහා අදාළ පුස්තකාලය භාර අධිකාරී ආයතන ප්‍රධානියා පහත සඳහන් මූලික අවශ්‍යතා සපුරාලීමට මණ්ඩලය සමග එකඟත්වයට පත් විය යුතු වේ.

- i අවම වශයෙන් iii ශ්‍රේණියේ පුස්තකාලයාධි-පතිවරයෙක් සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය අධීක්ෂණය කිරීම.
- ii. පුස්තකාල සහායක, පොත් බැඳුම්කරු හෝ සමාන තනතුරක අයෙක් සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාමට පත් කිරීම.
- iii. මධ්‍යස්ථානය සඳහා අවම වශයෙන් වර්ග අඩි 150 ක බිම් ප්‍රමාණයක් ලබාදීම.
- iv. අවශ්‍ය මුදල් ප්‍රතිපාදන වාර්ෂිකව වෙන්කර දීම.

**කාර්යභාර නිලධාරී**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිළිබඳ පසු විපරම් සමීක්ෂණය අනුව 2003, 2004 වර්ෂවල දී පුස්තකාල කිහිපයක හැර, සෙසු සියලු පුස්තකාලවල පිහිටුවා ඇති සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙකු අධීක්ෂණය යටතේ පවත්වාගෙන යන බව දන්වා ඇත. එහෙත් සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාමේ කාර්යය ද සිය සෘජු වගකීමක් ලෙස භාර ගෙන කටයුතු කරනු ලබන පුස්තකාලයාධිපතින්ද සිටී. 2003 වාර්ෂික සමීක්ෂණ වාර්තාවට අනුව පුස්තකාලයාධිපතින් 07 දෙනෙක් මෙම වගකීම් දැරූ අතර ඊට පසු වර්ෂයේ එම සංඛ්‍යාව 02 දක්වා පහත බැස ඇත. පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙක් මෙම මධ්‍යස්ථානය පවත්වා ගෙන යාමේ කාර්යය භාරව කටයුතු කිරීම සුදුසු නොවන අතර ඔහු සතු කාර්ය එම මධ්‍යස්ථානයේ කටයුතු අධීක්ෂණයට ලක් කිරීම පමණක් වීම වඩා යෝග්‍ය වේ. පොත් බැඳීම, සංරක්ෂණ, ආරක්ෂණ කටයුතු පවත්වා ගෙනයාම පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙකුට තම සාමාන්‍ය රාජකාරී කටයුතුවල යෙදෙමින් ඉටු කළ හැකි කාර්යයන් නොවේ. එබැවින් එම කාර්යය පුස්තකාල සහායක, පොත් බඳුම්කරු හෝ සමාන තනතුරක් දරණ අයෙකුට පවරා දීම වැදගත් වේ.

**වැඩිදුර පුහුණුව**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීමෙන් පසු බොහෝ ආයතන ප්‍රධානීන්ගේ අවධානය සංරක්ෂණ ක්ෂේත්‍රය වෙත යොමු වී ඇති බව හඳුනා ගැනීමට හැකි වී ඇත. සිය කාර්ය මණ්ඩලයට පොත් බැඳුම්කරු තනතුරක් අනුමත කරවා ගැනීම, මණ්ඩලය මගින් ලබා දුන් පුහුණුවට අමතරව ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ පුහුණුව ලබාදීම වැනි කරුණු ගැන ආයතන ප්‍රධානීන් උනන්දු වී ඇති බව පෙනේ. 2003 වාර්ෂික පසු විපරම් සමීක්ෂණය වාර්තාවට අනුව සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන භාරකරුවන් 14 දෙනෙක් ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩිදුර පුහුණුව ලබා දී ඇත. 2002 වාර්තාවට අනුව මණ්ඩලයේ පුහුණුව ලැබූ සංඛ්‍යාව 11 කි.

**මධ්‍යස්ථානයේ ඉඩ ප්‍රමාණය**

2003 වාර්ෂික පසු විපරම් සමීක්ෂණයට අනුව වර්ග අඩි 150 හෝ ඊට වැඩි බිම් ප්‍රමාණයක් වෙන් කර මෙම මධ්‍යස්ථාන පවත්වාගෙන යාම සඳහා සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන 37 ක් කටයුතු කර ඇත. එම වාර්තාවට අනුව වර්ග අඩි 600 වඩා අඩු ඉඩ ප්‍රමාණයක් වෙන් කළ මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 12 කි. 2004 වාර්ෂික



සමීක්ෂණ වාර්තාවට අනුව එම ප්‍රමාණය මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 09ක් දක්වා පහත බැස ඇත. සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය ඉඩ ප්‍රමාණය ලබාදීමට ද ආයතන ප්‍රධානීන් උනන්දු වීමේ යම් කිසි වර්ධනාත්මක තත්වයක් වාර්තා වන බව මේ අනුව නිගමනය කළ හැකි වේ. සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානයක් සතු කාර්යයන් ඉටු කිරීම සඳහා වර්ග අඩි 150ක බිම් ප්‍රමාණයක් අවම වශයෙන් අවශ්‍ය වේ. මෙයට වඩා අඩු ඉඩ පහසුකම් යටතේ අපේක්ෂිත කාර්යයන් සාර්ථක ලෙස ඉටු කිරීමට හැකියාවක් නොලැබෙන අතර එලදායි සේවයක් ඉටු කිරීම අපහසුවේ.

**මුදල් ප්‍රතිපාදන**

2003 වාර්ෂික වාර්තාවට අනුව වාර්ෂිකව රු.15,000/-කට වැඩි මුදල් ප්‍රමාණයක් වෙන් කළ මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 15ක් වන අතර, 2004 වාර්ෂික වාර්තාවට අනුව එම සංඛ්‍යාව 26ක් දක්වා ඉහළ ගොස් ඇත. සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීමේ මූලික අපේක්ෂා ඉටුවීමේ ප්‍රවණතාවක් මෙම මුදල් වෙන් කිරීමේ ප්‍රගතිය තුළින් දැකිය හැකිය. සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන සඳහා පොත් බැඳුම් ද්‍රව්‍ය හා විවිධ උපකරණ මිල දී ගැනීම කළ යුතු වේ. ද්‍රව්‍ය හා උපකරණ ප්‍රමාණවත් ලෙස නොලැබේ නම් සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය සාර්ථකව පවත්වාගෙන යාම කළ නොහැක.

**පොත් බැඳීම**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන තම ආයතන හා පුස්තකාලය සතු පොත් බැඳීමට දක්වන ප්‍රතිශතය ද ධනාත්මක අගයක් පෙන්වුම් කරයි. 2003 වර්ෂයේ දී පොත් පිටපත් 100 දක්වා බඳින ලද මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 17ක් විය. පොත් බැඳීම කටයුතු වඩාත් වර්ධනය වීම නිසා 2004 වර්ෂයේ දී පොත් 100 දක්වා අඩු පොත් ප්‍රමාණයක් බඳින ලද මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 06 දක්වා පහත බැස ඇත. මෙලෙස 100 දක්වා පොත් ප්‍රමාණයක් බඳින ලද මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව අඩු වීමෙන් මධ්‍යස්ථානවල බඳින ලද පොත් ප්‍රමාණය වඩාත් වර්ධනය වී ඇති බව නිගමනය කිරීමට හැකිය. 2003 වර්ෂයේදී එක් මධ්‍යස්ථානයකින් බඳින ලද වැඩිම පොත් ප්‍රමාණය 4050ක් වූ අතර 2004 වර්ෂයේදී බඳින ලද වැඩිම පොත් ප්‍රමාණය 2400 කි. 2003 වාර්ෂික වාර්තාවට අනුව පොත් බැඳුම් කටයුතුවල නිරත නොවූ මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 13 වන අතර එය පසු වර්ෂය තුළ 12 වී ඇත. පොත් බැඳුම් කටයුතුවල නිරත නොවන මධ්‍යස්ථාන සම්බන්ධ පසු විපරම් කටයුතු මණ්ඩලය මගින් සිදු කරනු ලැබේ.

**පුහුණු කිරීම**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පවත්වාගෙන යනු ලබන නිලධාරියා විසින් තමන් ලත් දැනුම උපයෝගී කරගෙන ප්‍රදේශයේ වෙනත් පුස්තකාලවල කාර්ය මණ්ඩලයට සංරක්ෂණ හා පොත් බැඳුම්කරණ කටයුතු පිළිබඳ මග පෙන්වීමක් කරනු ඇතැයි අපේක්ෂා කෙරේ. ඒ අනුව 2003 වාර්ෂික පසු විපරම් සමීක්ෂණ වාර්තාවට අනුව වෙනත් පුස්තකාලවල කාර්ය මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් 92 සඳහා එම පුහුණුව ලබා දී ඇති අතර එය 2004 වාර්ෂික පසු විපරම් වාර්තාවට අනුව එම ප්‍රමාණය 144ක් දක්වා වර්ධනය වී ඇත.

**උපදෙස් ලබා ගැනීම**

2003 වාර්ෂික වාර්තාවට අනුව යම් යම් ගැටලුවලට මුහුණ දී ඇති සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 74ක් වන අතර 2004 වාර්ෂික වාර්තාවට අනුව එම සංඛ්‍යාව 65 දක්වා පහත බැස ඇත. මණ්ඩලය මගින් ලබාදෙන උපදෙස් හා මග පෙන්වීම අනුව කටයුතු කරනු ලැබීමේ යම් ප්‍රගතියක් ඇති බව ගැටලු සහගත සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව අඩුවීමෙන් පෙනී යයි. සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන වෙත නිවැරදි ඉදිරි දැක්මක් හා මග පෙන්වීමක් කිරීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන අංශය නිරන්තරයෙන් සුදානම් ව සිටී.

**නව නිලධාරීන් පුහුණු කිරීම**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන මුහුණ දී ඇති ගැටලු හඳුනා ගැනීම ද මෙම පසු විපරම් සමීක්ෂණයේ එක් අරමුණකි. ඔවුන් මුහුණ දී ඇති ප්‍රශ්න අතුරින් මණ්ඩලය මගින් පුහුණුව ලබාදුන් අය උසස්වීම් ලබාගැනීම, ස්ථාන මාරුවීම් ලබා යෑම ආදිය බලපා ඇත. මෙයට විසඳුම් ලෙස සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන සඳහා නව නිලධාරීන් පුහුණු කිරීමේ වැඩමුළු වාර්ෂිකව සංවිධානය කරනු ලැබේ. මෙම වැඩමුළු සඳහා නව නිලධාරීන් යොමු කර ඔවුන්ට පුහුණුව ලබාදීමට බොහෝ ආයතන ප්‍රධානීන් උනන්දු වේ.

**පොත් බැඳුම් ද්‍රව්‍ය අලෙවි ව්‍යාපෘතිය**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පවත්වාගෙන යාමේ දී එම ආයතන නිවැරදි පොත් බැඳුම් ද්‍රව්‍ය හඳුනා ගැනීමේ හා ලබා ගැනීමේ ගැටලුවලට ද මුහුණ දී ඇත. මේ නිසා සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන වෙත පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් පොත් බැඳුම් ද්‍රව්‍ය කට්ටල අලෙවි කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය 2002 වර්ෂයේදී ආරම්භ කරන ලදී. මෙම කට්ටලයට රෙක්සින්, බෝඩ්, ගම් හා විවිධ කොළ

වර්ග වැනි මූලික බැඳුම් ද්‍රව්‍ය අවශ්‍ය වේ. මෙම භාණ්ඩ සොයා වෙළෙඳපලේ කාලය ගත කිරීම වළකා ගැනීමට පුස්තකාලයාධිපතිට මේ නිසා හැකි වේ. මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ වර්ෂයකට පොත් බැඳුම් ද්‍රව්‍ය කට්ටල 50 ක් පමණ සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන වෙත අලෙවි කිරීමට සැලසුම් කර ඇත.

**අකාර්යක්ෂම මධ්‍යස්ථාන**

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන අකාර්යක්ෂම තත්ත්වයට පත්වීමට බල පා ඇති ප්‍රධානම සාධක දෙක පරිපාලනමය හා මූල්‍ය ප්‍රශ්න වේ. පුහුණුව ලැබූ නිලධාරියා ස්ථාන මාරුවීම ලබා යාම, වෙනත් රාජකාරිවල යෙදවීම, මධ්‍යස්ථාන සඳහා අයෙක් පුහුණු කර නොයෙදවීම වැනි පරිපාලනමය ප්‍රශ්න මෙම මධ්‍යස්ථාන අකාර්යක්ෂම වීමට බලපා ඇති ප්‍රධාන සාධක වේ. මෙම පරිපාලන ගැටලු අවම කර ගැනීම සඳහා විධිමත් ක්‍රියා මාර්ගයක් ගැනීම ආයතන ප්‍රධානීන් ඉටු කළ යුතු වැදගත් මෙහෙවරකි.

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන සඳහා බොහෝ පුස්තකාලවල වැය ශීර්ෂයක් නොමැති අතර, පුස්තකාලය සඳහා වෙන් කරන ලද මුදලින් මෙය ද නඩත්තු වේ. එය සාර්ථක

වැඩ පිළිවෙලක් ලෙස හැඳින්වීම දුෂ්කරය. සංරක්ෂණ හා ආරක්ෂණ කටයුතු සඳහා පුස්තකාලය යටතේ වෙනම වැය ශීර්ෂයක් මගින් මුදල් වෙන් කිරීම මෙම මධ්‍යස්ථානයේ සාර්ථකත්වයට හේතුවන කරුණක් ලෙස හැඳින්විය හැක.

සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන සඳහා ලබා දී ඇති උපකරණ කට්ටලය වෙනත් කාර්යයන් හි යෙදවීම, උපකරණ මළ බැඳී දිරාපත්වීමට හැර භාවිතා නොකර සිටීම වැනි නොසලකා හැරීම් ද වාර්තා වේ. සංරක්ෂණ ක්ෂේත්‍රය පිළිබඳ වැඩි අවධානයක් යොමු කරවමින් කටයුතු කරන බොහෝ පුස්තකාල ඇති බව අපි දනිමු. එවැනි පුස්තකාලයක් වෙත ඉහත සඳහන් සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානයන් පවරා දීම කාලීන අවශ්‍යතාවයක් බව පෙන්වා දීමට කැමැත්තෙමි.

**Reference:**

- \* පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණය පිළිබඳ ප්‍රතිපත්ති, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, කොළඹ, 2000.
- \* සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිළිබඳ 2003- 2004 පසු විපරම් සමීක්ෂණ වාර්තා, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, කොළඹ. (අප්‍රකාශිතයි)

28 pg. 

**References:**

Aboyade B.O. (1984 ) Communications potentials of the library for non-literate: an experiment in providing information service in rural setting *Libri* 34(3)p. 23.

Central Bank of Sri Lanka ( 1999) Socio – economic statistics 1999. Colombo: CBSL

Department of Census and Statistics ( 1999) Statistical Abstract 1999. Colombo: DCS

Dervin, B. & Nilan, M.S. (1986) Information needs and uses. *Annual Review of Information Service & Technology* 21pp. 3-33.

Esman, Milton J.(1978) Landlessness and near-landlessness in developing countries. Thaca : Rural Development Committee, Cornell University.

Ganga Ihala Korale DSD (2003) Information on competition held for G.N.s for collecting and displaying local information.

Hughes, G. C. (1991) The information age. *Information Development*. 7(2)pp. 72

Mchombu, K.(1995) Impact of information on rural development : background, methodology

and progress. <http://www.idrc.ca/books/focus/783/mohombu.html>.

Pettigrew, K.E. (1996). Control of community information : an analysis of roles. *Library Quarterly*. 66 (4). pp.373-407.

Samaranayake, V.K. & Seneviratne, W. (2003). Level of computerization in the government sector in Sri Lanka. (A survey on selected govt. departments/ministries. Unpublished)

Sturges, P. & chimseu, G. (1996) The chain of information provision in the villages of Malawi : a rapid rural appraisal. *International Information & Library Review* (28) pp.135-156

Uhegbu, A.N. (1997) The impact of rural information and community development programmes in Imo state of Nigeria. *Intl. Information & Library Review* (29) pp. 85-94

Uphoff, N. and Esman, M. J. local organisation for rural development : analysis of Asian experience. Ithaca. Rural Development Committee, Cornell University.p.9

World Bank. 1997. Sector Strategy – Rural Sector.

**ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ  
ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය යටතේ 2006 වසරේ දී ප්‍රකාශිත කෘති**

පොතේ නම	කරතෘ	විෂය
පැරණි ලංකාවේ පොත්ගුල් සම්ප්‍රදාය: ක්‍රිස්තු පූර්ව ගඟවන සියවසේ සිට ක්‍රිස්තු වර්ෂ දසතුන් වන සියවස දක්වා	ආර්.එම්.අයි.එස්.රණසිංහ	පුස්තකාල විද්‍යාව
පෞරුෂ වර්ධනය	සුගත් කංකානම්ගේ	මනෝ විද්‍යාව
සුවපත් ලොවක්	වන්දුසේන රාජපක්ෂ	ආචාර ධර්ම
දේවාල උපත : ශ්‍රී ලංකාවේ දේව ශාසනය පිළිබඳ ඉතිහාසය	එම්.ඩී.එම්.එස්.යට්ටර	ආගම්
පාසලේ පන්ති කාමරයට අදාළ කරගත හැකි බොද්ධ මනෝ විද්‍යාත්මක ඉගැන්වීමේ ක්‍රම	කහවත්තේ පිනසිරි හිමි	බුද්ධාගම
ආසියානු තරුණ පරපුරේ ගෙට දවස	එම්.එම්.එම්.නිමල් බණ්ඩාර	සමාජ කණ්ඩායම්
පැසිපික් කොදෙව් හා ආදී වාසීන්	එ.එම්.ධනපාල	
විකට කවියේ සමාජ දැක්ම	දයාපාල ජයනෙත්ති	සමාජ විද්‍යාව
වතුකරය, කම්කරුවා සහ වෙනස් වන ජීවන රටාව : සමාජ විද්‍යාත්මක විමසුමක්	ඇන්ටන් පියරත්න	
දෙගුරුන් වෙත අදර්ශ	සුමන වන්දුලතා ජයසුන්දර	
සුදු වතුර ආරගම: සිංහල ගමක ජන ජීවිතය	වික්ටෝරියා ජේ.බේකර සමරසිංහ ගුණසේකර (පරි.)	
දැහැමි පාලනයේ පිය සටහන්: දස රජදම්	කැලිගම විජිතනන්ද හිමි	දේශපාලන විද්‍යාව
නූතන ශ්‍රී ලංකා ආර්ථිකයේ විකාශය	තිස්ස ඊරිගම	ආර්ථික විද්‍යාව
පරිසර වාරිකා මතක සටහන්	දයාරත්න දළවැලෙ	පරිසරය
අධ්‍යාපන සමාජ විද්‍යාව	එස්.ගලගමගේ	අධ්‍යාපනය
විදුහල්පති කළමනාකරණ භූමිකාව	ජී.එල්.එස්.සේනාරත්න	
සාමාන්‍ය පංති කාමරයේ විශේෂ අධ්‍යාපන අවශ්‍යතා	ඩබ්ලිව්.එම්.කේ.පීරකෝන්	
වන උයන් සහ මිටිපාවත් මැද	ඩක්ලස් බී.රණසිංහ	
කාර්මික සුරක්ෂිතතාව: කාර්මික ආරක්ෂාව, සෞඛ්‍ය සහ සුබසාධනය	බටපොත අයි. ජයසේන	සමාජ ප්‍රශ්න හා හැටුල
අතීත බැඳී ගම් විත්ති	එම්.ඩී.සිරිසේන ඇස්වත්තේ	ජනශ්‍රැති
වංගල වාලිත්තන්	කට්ටඹුවාගම විජයපාල කුමාරසිංහ	
වනසරණය හා පානම්පත්තුව	පාඨලී රෝහණ ජයන්ත	ජන සාහිත්‍ය
පියාභිත අශ්වයා සහ තවත් කතා	ප්‍රිම්රෝස් පිත්ලිසි සහ රොබට් සී ප්‍රෙන්ච් - වසන්තා පද්මනී (පරි.)	ජනකතා
දිගාමඩුල්ලේ ජනකවි	සඳුරුවන් ලොකුසේවා	ජනකවි
ශ්‍රී ලංකාවේ දරු නැළවිලි හි	එම්.එම්.වන්දු කුමාරි නවරත්න	
රුහුණු මාගම් පත්තුවේ බස්වහර	බදුගිරියේ එ. අබේසිරිවර්ධන	
දින දසුනට අරුණාලේඛක	ඩිලාන් රත්නාසක	තාරකා විද්‍යාව
දිව ඔසුවකි සුදුලුනු	ශාරිකා ජයනෙත්තිආරච්චි	වෛද්‍ය විද්‍යාව

සදාකාලික තාරාණ්‍යය පතා	රොබට් එස්. ද රොජ් සෝමපාල මල්ලවආරච්චි (පරි.)	
මානව සම්පත් සංවර්ධනය හා කුසලතා සංවර්ධනය <b>How to develop your personal management skills</b>	ජෝන් ඇලන් - ආර්.ජේ. ද සිල්වා (පරි.)	කළමනාකරණය
නිර්මාණශීලී නායකත්වය	සෝමප්‍රිය දහනායක	
හෙළ ගී වදාල	සුගතදාස / මල්ලගොඩ	සංගීතය
චිරන්තන සිංහල සංගීතයේ ප්‍රවණතා	මයිකල් සිල්වා පියනම	
සඳ බිම බලා හැඩුවා	කිත්තිරි කොතලාවල	ගීත
සඳ රැස් ඇඟිලි තුඩු	අමීල තේනුවර	
වැහැළිගිණි	සුනිල් අභයසුන්දර බණ්ඩාර මොණරවිල	
ගඟ තවම ගලයි	රංජිත් රාජසිංහ	
මේ හිරු එ නගරෙද දිලනා : ගේය පද රචනා	ඥානන්ද ධර්මික හෙට්ටිආරච්චි	
සිනමා රසවින්දන - ගොළු හදවත	වන්දන සිල්වා	සිනමාව
රාජ කපුර සිනමාව: සංකර්මයන්ගේ අනුක්ෂාරිකාව	සේනාරත්න විරසිංහ	
සී.දොන් බස්තියන් අපදානය	හෙන්රි විරසිංහ දහනායක	නාට්‍යකරුවෝ
සිංහල කවිතා සම්ප්‍රදාය	ගාමිණී දැලබණ්ඩාර	රංගනය හා වේදිකාව
පීකා පෙම්පත	පර්ල් එස්.බක් - ජේ.ජයනෙත්ති (පරි.)	ඇමෙරිකානු නවකතා
සාස්තරකාරිය ඇතුළු අභිරහස් නාට්‍ය තුනක් - <b>Three mystery plays</b>	ඩොන් බයන් - රංජිත් සී.පෙරේරා (පරි.)	ඉංග්‍රීසි නාට්‍ය
විලම්භිත භාමු - 2	<b>Don Quixote</b> මහින්ද කරාණාරත්න (අනු.)	ස්පාඤ්ඤ නවකතා
ජලෝටස්ගේ සිරකරුවෝ සහ වෙරන්ස්ගේ ගොරම්යෝ	වෙරන්ස්, ජලෝටස් ඩී.පී.එම්. විරක්කොඩි (පරි.)	ග්‍රීක සාහිත්‍යය
මහනුවර යුගයේ පාලි සාහිත්‍යය: 1 භාගය	ඒ.පී.පියසේන	පාලි සාහිත්‍යය
කාටද අයිති මේ වැව	ඉමල්කා උදේශිනී	සිංහල පද්‍ය
ශ්‍රී රාජසිංහ වරණනාව: දෙවන රාජසිංහ රජතුමාගේ මහා සංග්‍රාමය	වන්දුසිරි ජී.ලියනගේ (සංස්.)	
එක් සමයෙක් හි	තිලකරත්න කුරුපිට බණ්ඩාර	
මල් සුවඳ උදෑසන	ගැමුණු පී.දසනායක	
මතක වක්කඩ	මහින්ද කුමාර දළුපොත	
උගෙ හිස ඉවරයි	මාලක දේවප්‍රිය	නාට්‍ය
සංවර්ධන සංනිවේදනය, සහ මුවන් පැලැස්ස ගුවන් විදුලි නාට්‍යය: ශ්‍රවණ පර්යේෂණයක තොරතුරු ද සහිතයි	රත්න පතිරණ	
ගිරිදුරු	සෝමරත්න හරස්ගම	නවකතා
සරණසිරිගේ අසිරිය	ඥානසේන පතිරණ	යොවුන් නවකතා
රූපිකාව	ටී.එම්.ගාමිණී ඒකනායක	සිංහල කෙටිකතා
සැළුමුතු පෙම	ගාමිණී හේරත් කන්දේපොළ	
නාබිරිත්තා මල්	වික්‍රමරත්න කරාණානායක	
ගිරිගඟ සමජප	කුමාර කපිරාජ	

මනංගු බිසවක්	තිලක කුඩාහට්ටි	
අටං පහුර	ධරම ශ්‍රී ගුණදාස	
මුහුදු කොල්ලකරුවා සහ තවත් කතා	හේමචන්ද්‍ර එච්.ගුරුගේ	
හව සරණ	සීඕනී මාකස් ඩයස්	
මුහුදු කුමරියෝ	නිමල් දසනායක	
අභිනිෂ්ක්‍රමණය	එම්.එච්.රමණලතා ද ශිල්පා	
අඟහරුවාදා	චන්ද්‍රසිරි දොඩන්ගොඩ	
ඇඳැරතුව	තල්පාවිල විජයසෝම	
නුඹ මගේ යහළුවාය	යසේන්ද්‍ර රණවක	
සකලදත්ත සහ තවත් කතා	අමරදාස රණතුංග	
බොම්බයක් අඹියක	මංගල සෝමලාල් රාසිංආරච්චි	
තවත් එක් නිවැසියෙක්	කේ.ඒ.පුෂ්පරානී වික්‍රමරත්න	
අවසර කල් ඇත රටක	විමලදාස සමරසිංහ	
රංග හා ගංගා	ඩී.එ.විජේවර්ධන හපුආරච්චි	
අතීතය හා වර්තමානය	එච්.එම්.එන්.හේරත්	
අඟස	සෝමසිරි ජිකනායක	
මසසීමාරා	පියවි සිරිපාල කඳුමුල්ල	
බැමි	ජේ.කේ.කුමාරදාස	
නිමි තෙර දිවිම	රේමන්ඩ් කුරේ	
කෙළෙඹි ගුණ දත්තෝ	පී.එස්.ඩබ්.ගුණවර්ධන	
තඹරවිල	කැත්ලින් ජයවර්ධන	
දෙනංමැදියාව	කන්දේ ඩික්මන්	
කෙතකට පුරහඳ	ඇම්.ඩී.දයානන්ද	
දුඹරුවන්	සත්‍ය දයාරත්න	
අක්මුල් නැති මිනිස්සු	ඒ.බී.දිසානායක	
අයෝමය පියාපත්	මහානාම දනුමාල	
134 අංගොඩ	අත්තනායක රත්නසිරි පත්මඛන්ද්‍ර	
සුගන්ධිකා කුමාරි	බැසිල් මිහිරිපැන්න	
පායනන සඳ එළිය	ආර්.එ.එස්.ලාලනී	
කලකිනි ගහදුරු දුරුච්චි යන්තේ	සෝමසිරි ලියනගේ	
කලු සුද්දෝ සහ උන්ගේ පුත්තු	සුනිල් එල්.ආර්.බණ්ඩාර	
මේ ඉරහඳ යට	අමිතා රබ්බිභිගල	
රැට බතට නුඹ එනතුරු	පියසීලි විජේනායක	
ගංවතුර	ජේ.සී.පී.එස්.සිරිවර්ධන	
අසෝක බංග ලිපි (බ්‍රාහ්මී නොවන ලිපි)	අඛය ආර්යසිංහ	පුරා විද්‍යාව
බදුලු වැම්ලිපිය-සහ දස වැනි සියවස නැවත කියවීම	උදය..ආර්.තෙන්නකෝන්	
රජරට වාර්මාර්ග පද්ධතියේ විකාශනය	සමරදිවාකර විමලාවතී	

මධ්‍යකාලීන ලංකාවේ ආගම	මංගල ඉලංගසීම	ඉතිහාසය - ශ්‍රී ලංකා
වලංගු ඉතිහාසය	සිරිසේන දේවප්‍රිය	
පண்டාරවන්තියන් කාවියම	ඉ.ජේ.චන්ද්‍රිපුත්තීන්	இலங்கை வரலாறு
තිරුමන்தිරத்தில வாழ்வியல்	ஆ. நடராசா	சமயம்
விவேகானந்தர் காவியம்	சுப்பிரமணியம் சிவலிங்கம்	
முன்பள்ளிக் கலைத்திட்டமும் வழிகாட்டியும்	எம்.எச்.எம்.ஹஸன்	கல்வி
சிறுவரும் அவர்தம் அறிவுசார் சாதனங்களும்	அநு.வை.நாகராஜன்	ஆரம்பக் கல்வி
இஸ்லாமிய சட்டக்கலை முலாதாரங்கள்	எம்.ஐ.எம்.அமீன்	இஸ்லாமிய சட்டம்
சிங்களப் பழமொழிகள் இலக்கியம் (Sinhala proverb)	தம்பிஜயா தேவதாஸ்	நாட்டார்
செந்தமிழ்க் கலசம்	இ.க.சிவஞானசுந்தரம்	இலக்கியம்
அணையாத தீபங்கள்	செ.தமிழ்ச்செல்வன்	நாவல்
பெரிய மரைக்கார் சின்ன மரைக்கர்	ஜீனைதா ஷெரீப்	
மனதிலே உறுதி வேண்டும்	ச.அருளானந்தம்	
நாளைய தீனீ...	ஓ.கே.குணநாதன்	
புதிய இலக்கிய உலகம்	சாரல்நாடன்	சிறுகதை
கருவாட்டுக் கஸ்ஸா	எஸ்.முத்துமீரான்	
வாழ்க்கையின் சுவடுகள்	வ.ஆறுமுகம் தங்கவேலாயுதம்	
படிப்பினை தரும் பாடசாலை	டெட்சுகொ குரோயானாஓ	
ஒரு விடியல் பொழுதில்	சோ.ராமேஸ்வரன்	
நிராசை	திக்குவல்லை கமால்	
Bosat Tales: retold in English	N.Muthukumarana	Buddhism
History of local government in Sri Lanka 1865-1982	M.U.de Silva	Political science
Life in the Bentota Valley: a descriptive account of the environs of the Bentota Ganga (river) and its people	N.T.Karunathilake (Trans.) Somi Sekarama	Falklore
Traditional Medicine in Sri Lanka and in Neighboring Counties	S.A.Chandra Abeysekara	Medical science
Indigenous Medicine in Sri Lanka: a sociological analysis	K.L.Sagara Kusumarathne	
The English song and other thoughts	Anupama Godakanda	Song
Sophy's Story	Premini Amarasinghe	English novel
The Maze	R.D.K.Jayawardena	
Hell-Fire – Ginibinduma	Kulasena Fonseka (Trans.) H.D.J.Gunawardana	
The Guardian Angle: eighteen vignettes from the life of the author	Oliver M.J. Perera	
Spectrum: a collection of Sinhala short stories in English;	A.T. Dharmapriya (Trans.)	


# ජාතික කියවීමේ මාසය 2006 ප්‍රාදේශීය වැඩසටහන්



ජාතික කියවීමේ මාසයේ ප්‍රධාන උත්සවය - පන්තිපිටිය ධර්මපාල විද්‍යාලය

කියවීමේ කඳවුර - පොළොන්නරුව නිදහස් ස්වර්ණජයන්ති මහජන පුස්තකාලය



කොබෙයිගනේ ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය සිප් සතරට අත්වැලක් තෝමාව කර ගනිමින් ජාතික කියවීමේ මාසය සැමරීම



කලීක නරභයේ අවස්ථාවක් - මාලිමබඩ ප්‍රාදේශීය සභාව, මාතර



මහරගම සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානය සංවිධානය කරන ලද පුස්තකාල පාඨමත



කියවීමේ උත්සවයේ සංදර්ශනයක් - මහජන පුස්තකාලය, මැදවව්විය



National Digitization Project

National Science Foundation

Institute : National Library and Documentation Services Board

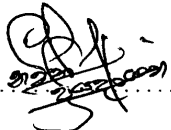
1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07.

2. Date Scanned : 2017/10/12

3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd, No 435/16, Kottawa Rd.  
Hokandara North, Arangala, Hokandara

4. Scanning Officer :

Name : N.P.R. Gamage

Signature : 

Certification of Scanning

*I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.*

Certifying Officer

Designation : Library Documentation Officer

Name : Iromi Wijesundara

Signature : 

Date : 2017/10/12

*"This document/publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"*